



**Конвенция о  
биологическом  
разнообразии**

Distr.  
GENERAL

CBD/SBSTTA-SBI-SS/1/2  
18 September 2020

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО НАУЧНЫМ,  
ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ  
КОНСУЛЬТАЦИЯМ  
ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ  
Специальные виртуальные сессии  
Онлайн, 15-18 сентября 2020 года

**ДОКЛАД О РАБОТЕ СПЕЦИАЛЬНЫХ ВИРТУАЛЬНЫХ СЕССИЙ  
ВСПОМОГАТЕЛЬНОГО ОРГАНА ПО НАУЧНЫМ, ТЕХНИЧЕСКИМ И  
ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ И ВСПОМОГАТЕЛЬНОГО ОРГАНА ПО  
ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ, ПРОВЕДЕННЫХ 15-18 СЕНТЯБРЯ 2020 ГОДА**

**Содержание**

ВВЕДЕНИЕ .....	2
I. ДОКЛАД О РАБОТЕ СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ ВСПОМОГАТЕЛЬНОГО ОРГАНА ПО НАУЧНЫМ, ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ .....	3
Пункт 1. Открытие специальной сессии .....	3
Пункт 2. Презентация пятого издания глобальной перспективы в области биоразнообразия.....	5
Пункт 3. Закрытие специальной сессии.....	16
II. ДОКЛАД О РАБОТЕ СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ ВСПОМОГАТЕЛЬНОГО ОРГАНА ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ .....	17
Пункт 1. Открытие специальной сессии .....	17
Пункт 2. Представление обзорных докладов .....	19
Пункт 3. Выступление группы экспертов по мобилизации ресурсов.....	28
Пункт 4. Закрытие специальной сессии.....	36
III. ДОКЛАД СОВМЕСТНОЙ СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ ВСПОМОГАТЕЛЬНОГО ОРГАНА ПО НАУЧНЫМ, ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ И ВСПОМОГАТЕЛЬНОГО ОРГАНА ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ.....	37
Пункт 1. Открытие специальной сессии .....	37
Пункт 2. Представление обновленного варианта предварительного проекта глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года .....	39
Пункт 3. Закрытие специальной сессии.....	52

## ВВЕДЕНИЕ

Двадцать четвертое совещание Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и третье совещание Вспомогательного органа по осуществлению, проведение которых было перенесено с мая 2020 года на август 2020 года в связи с пандемией COVID-19, должны были состояться в ноябре 2020 года.

В контексте пандемии в целях сохранения динамики в преддверии Саммита Организации Объединенных Наций по биоразнообразию и 15-го совещания Конференции Сторон, а также в целях содействия подготовке к совещаниям вспомогательных органов 15-18 сентября 2020 года были проведены следующие специальные виртуальные сессии Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и Вспомогательного органа по осуществлению:

(a) специальная сессия Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям (15 сентября 2020 года), в ходе которой состоялась презентация пятого издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия;

(b) специальная сессия Вспомогательного органа по осуществлению (16-17 сентября 2020 года), которая включала в себя пилотную фазу процесса обзора под руководством Сторон в рамках форума открытого состава и доклады группы экспертов по ряду вопросов, связанных с разработкой компонента мобилизации ресурсов, с тем чтобы представить Рабочей группе по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и Конференции Сторон информационную базу для работы;

(c) совместная специальная сессия Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и Вспомогательного органа по осуществлению (18 сентября 2020 года), в ходе которой была представлена обновленная информация о процессе подготовки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и обновленный предварительный проект ее текста.

Настоящий документ содержит доклады об этих сессиях, подготовленные Исполнительным секретарем.

## ДОКЛАД О РАБОТЕ СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ ВСПОМОГАТЕЛЬНОГО ОРГАНА ПО НАУЧНЫМ, ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ

### ПУНКТ 1. ОТКРЫТИЕ СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ

1. Специальная сессия Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям была открыта в 7:00 во вторник 15 сентября 2020 года, Председателем Вспомогательного органа г-ном Эсикио Бенитесом Диасом (Мексика), который приветствовал участников и поблагодарил бюро Конференции Сторон (бюро) за организацию сессий, а также Исполнительного секретаря и ее сотрудников за подготовку к их проведению. В связи с пандемией COVID-19 неоднократно возникали задержки в планировании 24-го совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и 3-го совещания Вспомогательного органа по осуществлению. Эти очные совещания будут проведены в первом квартале 2021 года, если позволят условия. Настоящая серия специальных виртуальных сессий, а также другие виртуальные сессии, предусмотренные бюро, призваны содействовать организации этих совещаний. Кроме того, нынешние виртуальные сессии помогут сохранить необходимую динамику в преддверии Саммита Организации Объединенных Наций по биоразнообразию, который будет проведен в конце текущего месяца, и 15-го совещания Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии, которое состоится в Куньмине (Китай) в 2021 году.

2. В соответствии с решением [14/35](#) Конференции Сторон Исполнительный секретарь подготовил пятое издание Глобальной перспективы в области биоразнообразия, включающее резюме для директивных органов. Ориентировочный график предусматривал, что пятое издание Глобальной перспективы в области биоразнообразия будет представлено на открытии 24-го совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям. Однако это совещание было отложено, и в целях сохранения темпов работы по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года было принято решение опубликовать этот важный доклад в онлайн-режиме для того, чтобы Стороны и наблюдатели могли использовать его при подготовке как 24-го совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, так и 3-го совещания Вспомогательного органа по осуществлению, а также при проведении других мероприятий, связанных с разработкой глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. Кроме того, это позволит опубликовать пятое издание Глобальной перспективы в области биоразнообразия в преддверии Саммита Организации Объединенных Наций по биоразнообразию, который будет созван Председателем Генеральной Ассамблеи 30 сентября 2020 года в виртуальном формате.

3. Со вступительными заявлениями выступили Исполнительный секретарь Конвенции о биологическом разнообразии г-жа Элизабет Марума Мрема и г-н Хамдалла Зедан от имени министра окружающей среды Египта и Председателя Конференции Сторон г-жи Ясмин Фуад. В связи с техническими трудностями коммуникации в ходе виртуальной сессии первая часть выступления г-на Зедана была зачитана заместителем Исполнительного секретаря Конвенции.

4. Исполнительный секретарь приветствовала участников специальной виртуальной сессии, первой из серии специальных виртуальных сессий Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и Вспомогательного органа по осуществлению. Она заявила, что своим виртуальным присутствием они продемонстрировали свою четкую решимость сохранить импульс и усилия по сохранению и защите природы. Она также поблагодарила г-на Зедана за его неустанные усилия в поддержку Конвенции в этот сложный период, в частности в рамках руководства бюро и сотрудничества с секретариатом. Она выразила свою признательность Председателю Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и его бюро за их руководство и поддержку в организации сессии. Она заявила, что участники переживают одну из самых невероятных угроз здоровью населения мира за прошедшее столетие, последствия которой ощущаются во всех странах, и выразила свое

сочувствие и солидарность с теми, кто потерял близких или испытал лишения в результате пандемии COVID-19.

5. Настоящие виртуальные сессии призваны содействовать подготовке к 24-му совещанию Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и третьему совещанию Вспомогательного органа по осуществлению, проведение которых планируется начать в конце этого года в виртуальном формате и завершить, как хотелось бы надеяться, в ходе очных совещаний в первом квартале 2021 года. Эти сессии помогут также повысить политическую значимость глобальной повестки дня в области биоразнообразия в преддверии Саммита Организации Объединенных Наций по биоразнообразию и содействовать подготовке 15-го совещания Конференции Сторон, на котором будет принята глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года, содержащая преобразующий и новаторский план осуществления широкомасштабных действий по реализации Концепции на период до 2050 года «Жизнь в гармонии с природой». Для определения надлежащих действий необходимо было провести четкую и авторитетную оценку нынешнего положения дел, направлений деятельности и конкретных шагов для достижения успеха. В пятом издании Глобальной перспективы в области биоразнообразия содержится именно эта информация. Оратор выразила свою искреннюю признательность всем Сторонам и отдельным лицам, которые внесли свой вклад в подготовку этого издания либо посредством представления своих шестых национальных докладов, либо комментариев по результатам коллегиального обзора, либо обмена опытом и знаниями. Пятое издание Глобальной перспективы в области биоразнообразия представляет собой результат работы целого сообщества, сплотившегося вокруг Конвенции. Оратор выразила свою благодарность правительству Канады, Европейскому союзу, Соединенному Королевству Великобритании и Северной Ирландии и Японии за их финансовые взносы, благодаря которым ее подготовка стала возможной.

6. Безапелляционный вывод пятого издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия заключается в том, что ни одна из двадцати Айтинских целевых задач в области биоразнообразия не была реализована в полном объеме, хотя шесть из них были частично выполнены в рамках одного или нескольких подэлементов. Такие неутешительные результаты свидетельствует о том, что Стороны, как на индивидуальной, так и на коллективной основе не приняли мер, необходимых для обращения вспять процесса утраты биоразнообразия. Тем не менее, несмотря на продолжающуюся утрату биоразнообразия, в ряде стран был достигнут определенный прогресс. Что еще более важно, в докладе отмечено, что страны, принявшие политические меры, добились результатов.

7. В заключение оратор заявила, что в ближайшие дни участники обсудят прогресс на пути к новому глобальному пакту по охране биоразнообразия и определят пути достижения прогресса мирового сообщества к 2030 году по реализации Концепции на период до 2050 года «Жизнь в гармонии с природой». В пятом издании Глобальной перспективы в области биоразнообразия содержится важнейшая информация по этому вопросу и определяются виды мер, необходимых для того, чтобы остановить утрату биоразнообразия, выровнять кривую утраты и поставить биоразнообразие на путь восстановления. В ней определены восемь жизненно важных областей переходных процессов, в рамках которых необходимо принять соответствующие меры для достижения этой цели. Будущее человечества зависит от решимости действовать сейчас, и нынешняя сессия проходит в критически важный момент. Оратор отметила, что с нетерпением ожидает услышать ценные соображения и мнения участников относительно этого исторического доклада.

8. Г-н Хамдалла Зедан от имени министра окружающей среды Египта и Председателя Конференции Сторон г-жи Ясмин Фуад приветствовал участников виртуальной сессии, посвященной выпуску пятого издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия. Г-н Зедан выразил солидарность с участниками по случаю пандемии COVID-19. Нынешние специальные виртуальные сессии были созданы для того, чтобы содействовать подготовке к полномасштабным сессиям 24-го совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и третьего совещания Вспомогательного органа по

осуществлению, а также обеспечить определенный контекст в преддверии предстоящего Саммита Организации Объединенных Наций по биоразнообразию. Поскольку это первое совещание Сторон со времени ее назначения Исполнительным секретарем Конвенции, участникам было предложено присоединиться к поздравлениям г-жи Элизабет Марумы Мремы в связи с ее назначением на должность.

9. Г-н Зедан отметил, что выпуск пятого издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия пришелся на критически важный период. Наряду с подготовкой глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года страны разрабатывают планы по преодолению последствий пандемии COVID-19. В докладе содержится информация, которая поможет странам в их усилиях по обеспечению более эффективного восстановления. По мере того как страны прилагают усилия по восстановлению своей экономики и укреплению систем здравоохранения, крайне важно уделять приоритетное внимание вопросам климата, Земли, биоразнообразия и водных ресурсов.

10. На протяжении десятилетий мир боролся за обеспечение здоровья и процветания всех людей и искоренение нищеты, за предоставление хорошего питания и продовольствия, чистой воды, образования, занятости и создание стабильной и инклюзивной экономики. Он боролся за сохранение для будущих поколений мира природы, от которого он зависит, его климата, биоразнообразия, земли, воды и океанов. Пандемия COVID-19 поставила под вопрос все эти усилия, оказав огромное воздействие на здравоохранение, общество и экономику. Поэтому настоящие дискуссии в преддверии Саммита Организации Объединенных Наций по биоразнообразию были весьма своевременными. Этот Саммит предоставит уникальную возможность продемонстрировать амбициозность и ускорить работу в области биоразнообразия в интересах устойчивого развития, придавая тем самым импульс подготовке и, в конечном счете, принятию на 15-м совещании Конференции Сторон эффективной глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года.

## **ПУНКТ 2. ПРЕЗЕНТАЦИЯ ПЯТОГО ИЗДАНИЯ ГЛОБАЛЬНОЙ ПЕРСПЕКТИВЫ В ОБЛАСТИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ**

11. По приглашению Председателя Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям заслушал выступления заместителя Исполнительного секретаря Конвенции г-на Дэвида Купера о пятом издании Глобальной перспективы в области биоразнообразия, г-жи Джоджи Карино из Программы в поддержку лесных народов о втором издании Местных перспектив в области биоразнообразия и г-жи Сюзан Шаррок из Международного совета ботанических садов по охране растений (МСБСОР) о Глобальной стратегии сохранения растений.

### **Выступление заместителя Исполнительного секретаря**

12. Заместитель Исполнительного секретаря заявил, что мандат пятого издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия<sup>1</sup> (решения [XIII/29](#) и 14/35) заключается в том, чтобы представить доклад о прогрессе в реализации Айтинских целевых задач в области биоразнообразия и о вкладе в осуществление целей в области устойчивого развития в качестве основы для глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. При этом использовались различные источники, в частности, шестые национальные доклады и важнейшая Глобальная оценка биоразнообразия и экосистемных услуг, недавно проведенная Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам (МПБЭУ)<sup>2</sup>.

<sup>1</sup> <https://www.cbd.int/gbo5>.

<sup>2</sup> См. МПБЭУ (2019 г.) Global assessment report on biodiversity and ecosystem services of the Intergovernmental Science-Policy. E. S. Brondizio et al. (editors). Секретариат МПБЭУ, Бонн, Германия и МПБЭУ (2019 г.) Summary for policymakers of the global assessment report on biodiversity and ecosystem services of the Intergovernmental Science-Policy Platform on

13. В первой части пятого издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия, посвященной биоразнообразию в интересах устойчивого развития, была рассмотрена взаимосвязь между биоразнообразием и целями в области устойчивого развития. Из глобальной оценки МПБЭУ стало ясно, что сокращение биоразнообразия ставит под угрозу реализацию этих целей и что утрата биоразнообразия лишает их одного из важнейших вкладов в достижение этих целей. В Глобальной перспективе также рассматривается вопрос о том, каким образом цели в области устойчивого развития оказывают поддержку биоразнообразию, а также те случаи, когда необходимо позаботиться о том, чтобы цели в области устойчивого развития и биоразнообразия оказывали поддержку друг другу.

14. Во второй части пятого издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия представлена оценка прогресса в реализации Айтинских целевых задач в области биоразнообразия. Этот анализ показал, что, несмотря на достигнутый прогресс, он, как правило, недостаточен для выполнения национальных целевых задач, многие из которых также недостаточно увязаны с Айтинскими целевыми задачами в области биоразнообразия. Вместе с тем можно также отметить, что был достигнут значительный прогресс в реализации элементов нескольких целевых задач. С опережением графика был ратифицирован Нагойский протокол о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод; достигнут прогресс в определении приоритетности чужеродных видов для принятия мер и предотвращения их интродукции; значительно расширены охраняемые морские и наземные районы; обновлены национальные стратегии и планы действий в области биоразнообразия (НСПДСБ); вдвое увеличена международная финансовая поддержка на нужды биоразнообразия и достигнут прогресс в отношении данных и информации, имеющихся в распоряжении общественности и гражданской науки. С другой стороны, четко выявлены те области, в которых прогресс не был достигнут, и, в частности, в устранении вредных стимулов, по оценкам, ежегодно на такие субсидии по-прежнему расходуется 500 млрд долл.

15. Общие результаты зачастую скрывают реальный прогресс на местах. Около 100 стран включили ценности биоразнообразия в свои национальные системы учета и привели их в соответствие с международными нормами; темпы обезлесения снизились на треть по сравнению с предыдущим десятилетием, особенно в Южной Америке; и хотя треть рыбных запасов все еще подвергается перелову, примерно в половине промыслов, использующих надлежащую политику управления и оценки запасов, наблюдается восстановление биомассы. Несмотря на то, что по сведениям Глобальной оценки МПБЭУ почти миллион видов находится под угрозой исчезновения, природоохранные мероприятия позволили предотвратить вымирание от 28 до 48 видов птиц и млекопитающих с момента вступления в силу Конвенции и от 11 до 25 видов с 2010 года. Из Стратегического плана по сохранению биоразнообразия на 2011-2020 годы можно извлечь ряд уроков, один из которых заключается в том, что для устранения прямых и косвенных факторов утраты биоразнообразия требуется предпринимать более активные усилия, однако оратор подчеркнул, что при осуществлении и претворении в жизнь надлежащих политических мер они приносят положительные результаты.

16. В третьей части пятого издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия рассматриваются пути реализации Концепции на период до 2050 года «Жизнь в гармонии с природой». В недавней публикации журнала Nature сообщалось, что выравнивание кривой утраты биоразнообразия на суше требует не только инвестиций в сохранение и восстановление, но и изменения моделей сельскохозяйственного производства, торговли и потребления. Для того чтобы вывести природу на путь восстановления как на суше, так и на море в целях реализации Концепции на период до 2050 года, необходимо осуществить фундаментальные преобразования на основе комплекса мер. В то время как изменение землепользования и чрезмерный вылов рыбы являются в настоящее время ключевыми факторами утраты биоразнообразия, согласно прогнозам,

изменение климата станет наиболее серьезным фактором утраты, если повышение температуры не будет поддерживаться на уровне значительно ниже 2°C и ближе к 1,5°C. В пятом издании Глобальной перспективы в области биоразнообразия рассматривается восемь переходных процессов и взаимодействие между ними. В процессе перехода к рациональным действиям в области климата используются основанные на природных процессах решения наряду с быстрым поэтапным отказом от использования ископаемого топлива для сокращения масштабов и последствий изменения климата, обеспечивая при этом положительный эффект для биоразнообразия и реализации других целей в области устойчивого развития. В этом переходном процессе признается роль биоразнообразия в поддержании способности биосферы смягчать последствия изменения климата благодаря накоплению и связыванию углерода, обеспечивая при этом адаптацию за счет устойчивости экосистем и содействуя использованию возобновляемых источников энергии, позволяющих избежать негативных последствий для биоразнообразия.

17. Оратор также привел пример переходного процесса к концепции «Единое здоровье» с учетом биоразнообразия. Недавняя пандемия COVID-19 еще раз подчеркнула риски для здоровья, связанные с торговлей дикими животными. Управление экосистемами, включая сельскохозяйственные и городские экосистемы, требует применения комплексного подхода для поддержания здоровья экосистем и людей. Необходим согласованный междисциплинарный подход, поскольку многие общие факторы утраты биоразнообразия, риска заболеваний и ухудшения здоровья взаимосвязаны.

18. Внедрение изменений в каждый из восьми переходных процессов повлечет за собой фундаментальные преобразования, описанные в Глобальной оценке МПБЭУ. В этом докладе были определены основные рычаги, с помощью которых политические меры могут повлиять на ситуацию, и объяснено, каким образом они связаны с каждым из этих восьми переходных процессов. В заключение оратор отметил, что несмотря на то, что в целом Айтинские целевые задачи в области биоразнообразия не были выполнены, имеются многочисленные примеры успешной деятельности. Политические меры действительно дают положительные результаты, и в будущем можно вывести природу на путь восстановления в ходе реализации Концепции на период до 2050 года «Жизнь в гармонии с природой». Для этого требуется принятие решительных мер по сохранению и восстановлению, а также устранение всех факторов утраты биоразнообразия. Кроме того, обращение вспять процесса деградации биоразнообразия будет способствовать реализации глобальной повестки дня в области здравоохранения, повестки дня в области климата и целей в области устойчивого развития.

### **Выступление г-жи Карино**

19. Г-жа Карино представила второе издание Местных перспектив в области биоразнообразия<sup>3</sup>, которое было разработано совместно с пятым изданием Глобальной перспективы в области биоразнообразия. Она поблагодарила партнеров, принявших участие в подготовке этого издания: Международный форум коренных народов по биоразнообразию (МФКНБ), Сети женщин коренных народов по биоразнообразию, центры знаний коренных народов и местных общин, Программу в поддержку лесных народов и секретариат Конвенции о биологическом разнообразии (секретариат).

20. Она также поблагодарила следующих доноров: секретариат, правительство Японии через Японский фонд биоразнообразия, министерство охраны окружающей среды, продовольствия и сельскохозяйственного развития Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, министерство охраны окружающей среды Финляндии, Шведское агентство международного сотрудничества в целях развития (СИДА) через SwedBio Стокгольмского центра по исследованию устойчивости, правительство Франции через посольство Франции в Соединенном Королевстве Великобритании и Северной Ирландии, Региональную администрацию

<sup>3</sup> <https://www.cbd.int/gbo5/local-biodiversity-outlooks-2>.

Торресова пролива (Австралия), организацию Nia Tero, Фонд Кристенсена, Фонд Форда и Ассамблею первых народов (Канада).

21. В пятом издании Глобальной перспективы в области биоразнообразия представлен последний анализ глобального состояния и тенденций в области биоразнообразия, а также раскрыты особенности политических, экономических, технологических, медицинских и культурных систем, которые извлекли слишком много выгоды из природных богатств. В нем отмечено, что биосфера Земли повреждена и ослаблена. Однако это лишь один аспект истории биологического разнообразия. Основное внимание в докладе уделяется местному биоразнообразию и примерам обеспечения устойчивости, представленным ораторами, которые рассказывают о страданиях матери-природы в качестве ее детей и целителей: коренные народы и местные общины, активно взаимодействующие с биологическим разнообразием, используя гены, виды и экосистемы, представляющие для них пищу, взаимоотношения и родные края. Эти голоса зачастую звучат тихо и неслышно, а когда они звучат громко, их жестоко подавляют или заставляют замолчать, о чем свидетельствует растущее число убитых защитников прав коренных народов и окружающей среды. Оратор заявила, что эта публикация посвящена им.

22. Во втором издании Местных перспектив в области биоразнообразия представлено более 50 историй авторов из числа коренных народов и местных общин со всего мира, в которых излагаются их взгляды и опыт, касающиеся нынешнего социально-экологического кризиса, а также их вклад в проведение Десятилетия биоразнообразия Организации Объединенных Наций и в поиск местных решений проблем в области управления биоразнообразием, изменения климата и устойчивого развития. В докладе определены шесть основных переходных процессов, необходимых для реализации Концепции на период до 2050 года «Жизнь в гармонии с природой», которые тесно увязаны с восемью переходными процессами, представленными в пятом издании Глобальной перспективы в области биоразнообразия. К этим переходным процессам относятся: обеспечение земельных прав и традиционного землевладения коренных народов и местных общин; восстановление устойчивых продовольственных систем коренных народов и местных общин; признание и уважение различных способов познания и деятельности; инклюзивное принятие решений и самостоятельное развитие; устойчивое использование ресурсов и диверсификация местной экономики; а также поощрение эффективных решений, принятых коренными народами, и прекращение финансирования разрушений.

23. Оратор отметила, что это видение поколений, которое чтит историческую борьбу и мудрость прошлых поколений, опирается на опыт и инновации нынешних поколений и воплощает в себе наследие и надежды будущих поколений. Они внесли вклад в совместные усилия человечества по спасению своего общего дома.

24. Выводы и уроки, содержащиеся во втором издании Местных перспектив в области биоразнообразия, были аналогичны выводам и урокам пятого издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия. Айтинская целевая задача 18 в области биоразнообразия, касающаяся традиционных знаний и практики устойчивого использования на основе обычая, не была реализована, и лишь 10% Сторон включили коренные народы и местные общины в свои НСПДСБ, а индикаторы, касающиеся традиционных знаний, не применялись. Продолжающееся игнорирование жизненно важного вклада коренных народов и местных общин в сохранение, восстановление и устойчивое использование биоразнообразия является одной из главных упущенных возможностей, и это неприятие сказывается на недостаточной реализации всех двадцати Айтинских целевых задач в области биоразнообразия. Для решения современных проблем необходимо установить устойчивые партнерские отношения между наукой и знаниями коренных народов и местных общин, а если поставить культуру и права коренных народов и местных общин в основу стратегии в области биоразнообразия, то это позволит обеспечить устойчивые средства к существованию, благополучие и положительные результаты для биоразнообразия и климата благодаря устойчивому управлению на основе взаимодействия с природой. Методы познания, бытия и деятельности коренных народов вдохновляют и порождают новые способы коммуникации и представления культуры и природы; совместная работа на живой и священной Земле и преодоление разобщенности и дисбаланса во взаимоотношениях между



человеком и природой имеют важнейшее значение для решения проблем, связанных с кризисами в области биоразнообразия и здравоохранения включая рост таких пандемий, как COVID-19.

### Выступление г-жи Шаррок

25. Г-жа Шаррок представила информацию о прогрессе в реализации целей и целевых задач Глобальной стратегии сохранения растений (ГССР)<sup>4</sup>, которая была принята Конференцией Сторон с целью остановить глобальную утрату разнообразия растений. Стратегия, содержащая 5 целей и 16 целевых задач, отражает все аспекты сохранения растений, включая генерирование информации и обмен знаниями, сохранение, устойчивое использование диких растений и генетических ресурсов, создание потенциала, обучение и повышение осведомленности общественности. Она предусматривает четкие, стабильные и долгосрочные цели, которые были приняты на глобальном, национальном и местном уровнях широким кругом субъектов деятельности. Некоторые Стороны, в том числе ряд Сторон, обладающих наиболее богатым биоразнообразием, таких как Китай, Мексика и Южная Африка, разработали конкретные меры реализации глобальной стратегии, в то время как другие страны осуществляют ее через свои НСПДСБ.

26. Г-жа Шаррок представила обзор прогресса в реализации этих целевых задач на национальном и глобальном уровнях. На глобальном уровне достигнут прогресс в осуществлении целевой задачи 1 (размещение в интернете данных о мировой флоре), реализация которой завершится к концу года. Помимо этой задачи, наиболее вероятно, что на национальном уровне будут реализованы целевая задача 2 (веб-опись) и задача 14 (вовлечение общественности), при этом наименее вероятно выполнение целевой задачи 7 (сохранение *in situ*) и 12 (устойчивый сбор урожая). Кроме того, эти целевые задачи позволили принять меры и выдвинуть новые инициативы на глобальном уровне, а успех в реализации целевой задачи 1 был достигнут благодаря деятельности международного консорциума по размещению в интернете информации о мировой флоре, который намерен продолжать свою работу и после 2020 года. Прогресс в реализации задачи 2 был достигнут благодаря работе над Красным списком Международного союза охраны природы (МСОП) и запуску базы данных ThreatSearch, разработанной организацией BGCI. Эта база данных уже включает более 300 тыс. оценок статуса сохранности растений на национальном и глобальном уровнях и имеет фундаментальное значение для установления приоритетов национальных действий.

27. В рамках глобальной оценки деревьев, еще одной инициативы BGCI и МСОП, к концу года будет проведена оценка сохранности всех 60 000 видов деревьев в мире. В числе других примеров прогресса в достижении конкретных целей можно назвать национальные инициативы по выявлению и охране наиболее важных районов с точки зрения разнообразия растений и сохранению в них определенных видов растений. Оратор также представила несколько важных программ, касающихся районов растений, которые в настоящее время находятся на стадии разработки. Кроме того, было отмечено значительное увеличение сетей и партнерств на национальном и глобальном уровнях, а также числа новых тематических глобальных консорциумов, занимающихся конкретными задачами.

28. Несмотря на то, что большинство целевых задач не будут реализованы к концу года, ГССР позволила добиться большего прогресса, чем без ее осуществления. Значительная часть этого прогресса была достигнута там, где были поставлены задачи SMART при поддержке целеустремленного и заинтересованного сообщества. В связи с этим она подчеркнула важность наличия и доступности данных на национальном уровне и инициатив по созданию потенциала. Кроме того, необходимо обеспечить большую согласованность, взаимодействие и отчетность между ГССР и другими структурами; сохранение растений следует включить в ГССР, которая будет обновляться и согласовываться с глобальной рамочной программой в области биоразнообразия на период после 2020 года. Новые или обновленные целевые задачи ГССР должны предусматривать конкретные этапы, индикаторы или подцели в отношении растений для

<sup>4</sup> См. <https://www.cbd.int/gbo5/plant-conservation-report-2020>.

этой рамочной программы, а в перспективе новые основные области сохранения растений должны включать регенерацию окружающей среды, восстановление видов, устойчивое использование и совместное использование выгод. Разнообразие растений имеет неизмеримую ценность для человечества, поддерживая все аспекты жизни на Земле. В этой связи согласованные действия в рамках ГССР будут способствовать сохранению видов растений и их среды обитания.

### **Заявления региональных групп, Сторон и основных объединений организаций гражданского общества**

29. С заявлениями и вопросами выступили представители Германии, Египта, Ирана (Исламской Республики), Коста-Рики, Мексики, Сенегала, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Чили, Швеции и Южной Африки (от имени Группы африканских государств).

30. С дополнительными заявлениями и вопросами выступили представители Альянса КБР, Глобальной молодежной сети в защиту биоразнообразия, Совета женщин КБР, а также субнациональных и местных органов власти<sup>5</sup>.

#### *Египет*

31. Представитель Египта задал вопрос, каким образом лучше всего довести до сведения участников предстоящего Саммита Организации Объединенных Наций по биоразнообразию важные итоги пятого издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия. Новости, представленные в Глобальной перспективе, неутешительные, поэтому важно убедить мировых лидеров изменить свою политику в отношении сохранения биоразнообразия. В то же время он спросил, каким образом итоги этой сессии будут учтены в глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года.

#### *Исламская Республика Иран*

32. Представитель Исламской Республики Иран задал вопрос, проводилась ли какая-либо оценка причин, из-за которых большинство целевых задач не было выполнено, и были ли эти задачи в равной степени реализуемыми во всех странах. Он спросил, можно ли в ходе следующей оценки упростить целевые задачи на следующий период осуществления Конвенции.

#### *Сенегал*

33. Представитель Сенегала отметил, что ни одна из целевых задач не была выполнена, несмотря на все предпринятые для этого усилия, и спросил, было ли обновлено пятое издание Глобальной перспективы в области биоразнообразия для представления фактических достижений на местах в разных странах.

#### *Южная Африка от имени Группы африканских государств*

34. Представитель Южной Африки, выступая от имени Группы африканских государств, отметил результаты пятого издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия. С момента принятия Конвенции прошло почти 30 лет, однако, несмотря на это, резкое сокращение биоразнообразия по-прежнему угрожает природе и благополучию людей, которые от нее зависят. Проблема стремительной утраты биоразнообразия также нашла свое отражение в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года. По данным Глобальной перспективы, ни одна из Айтинских целевых задач в области биоразнообразия не будет реализована в полном объеме в этом году и что только шесть задач будут выполнены частично. В докладе также указывается на ряд прямых и косвенных факторов утраты биоразнообразия и рекомендуется внедрить фундаментальные преобразования для того, чтобы остановить утрату биоразнообразия и содействовать благополучию людей. Некоторые причины невыполнения целевых задач состояли в

---

<sup>5</sup> Ответы секретариата на вопросы в отношении пятого издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия представлены по адресу: <https://www.cbd.int/conferences/sbstta24-sbi3-prep/sbstta-sbi-ss-01/documents>, поскольку из-за нехватки времени секретариат не смог ответить на эти вопросы в ходе сессии.

отсутствии потенциала и надлежащих ресурсов, а также в постановке самих целевых задач. Существуют возможности преобразовать извлеченные уроки в содержательные рекомендации для будущего биоразнообразия, природы и людей. К ним относятся разработка ориентированных на конкретные действия задач SMART для обоснования эффективных действий Сторон по сокращению утраты биоразнообразия. Такие задачи должны подкрепляться адекватными и своевременными средствами осуществления, а также учетом проблематики биоразнообразия в производственных и других секторах, что является приоритетом для их выполнения. Необходимые усилия должны включать комплексный и согласованный подход, который одновременно решает проблему утраты генетического биоразнообразия и повышает способность природы приносить свои блага человеческому обществу и способствовать благополучию людей. Они также должны касаться менее развитых, но весьма ощутимых связей между людьми и природой, которые содействовали определению идентичности, культуры и верований. В заключение он подчеркнул наличие рисков и возможностей, представляемых природой: и то, и другое зависит главным образом от методов управления биоразнообразием, а этот процесс находится в руках человечества.

#### *Германия*

35. Представитель Германии заявила, что пятое издание Глобальной перспективы в области биоразнообразия представляет тревожную сводку глобальных усилий по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия за последнее десятилетие и показывает, насколько мы далеки от «Жизни в гармонии с природой». Она задала вопрос, какие шаги необходимо предпринять для обеспечения решительного осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. Доклад содержал три основных вывода. Во-первых, реализация согласованных на глобальном уровне целевых задач будет возможна только в том случае, если НСПДСБ будут согласованы и дополнены рамочной программой, и если меры их осуществления будут адаптированы к местным условиям. Второй вывод заключался в том, что глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года нуждается в надежной системе отчетности и обзора на глобальном, национальном и даже местном уровнях. Национальные доклады, пятое издание Глобальной перспективы в области биоразнообразия, второе издание Местных перспектив в области биоразнообразия и другие международные доклады, такие как доклады МПБЭУ необходимы для составления целостной картины. Успешное объединение всех этих составляющих определит эффективность глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. Наконец, истинные фундаментальные преобразования не могут быть внедрены исключительно за счет определения задач SMART. В восьми переходных процессах к путям устойчивого развития, представленных в Глобальной перспективе, четко прописано, что необходимо сделать в различных секторах, однако определение путей также не гарантирует реализацию Концепции на период до 2050 года «Жизнь в гармонии с природой». Задача заключается в применении подхода, охватывающего все общество, при котором кризису в области биоразнообразия уделялось бы такое же внимание и велась такая же деятельность как в отношении глобальной пандемии COVID-19.

#### *Чили*

36. Представитель Чили приветствовала подготовку и распространение пятого издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия и отметила, что было бы особенно полезно представить его основные выводы на Саммите Организации Объединенных Наций по биоразнообразию наряду с представлением информации о критическом состоянии биоразнообразия на глобальном уровне. Она подчеркнула важность доклада и приветствовала его широкое распространение. Доклад будет служить руководством для стран при подготовке и разработке программ, стратегий и положений, направленных на восстановление конкретных экосистем и, в частности, на восстановление экономики после COVID-19. Оратор предложила подготовить серию коротких видеороликов, представляющих на простом и понятном языке ключевые идеи и основополагающие выводы Глобальной перспективы, которыми можно обмениваться через интернет и распространять их через социальные сети, с тем чтобы донести эту информацию до сведения общественности. Это мероприятие может способствовать экологическому просвещению в качестве шага навстречу жизни в гармонии с природой.

*Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии*

37. Представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии заявил, что, несмотря на значительные усилия и существенный прогресс, достигнутый в некоторых областях, Айтинские целевые задачи в области биоразнообразия не были реализованы в полном объеме. Состояние природы продолжает стремительно ухудшаться, однако еще не поздно замедлить, остановить и, в конечном счете, обратить вспять эту негативную тенденцию. Необходимые действия также имеют решающее значение для реализации Парижского соглашения и целей в области устойчивого развития. Для этого необходимо сохранять и восстанавливать биоразнообразие, сдерживать изменение климата на уровне значительно ниже 2°C и обеспечивать устойчивое производство и потребление. Этот четкий сигнал должен быть донесен до сведения участников Саммита Организации Объединенных Наций по биоразнообразию, а также других структур, выходящих за рамки узкой сферы применения Конвенции о биоразнообразии. Уроки, извлеченные из осуществления нынешнего Стратегического плана, должны быть учтены на практике, и, в частности, глобальные цели и задачи должны быть сформулированы ясным и простым языком с использованием количественных элементов для стимулирования действий во всех секторах общества. Необходимо повышать устремления на национальном уровне и обновлять НСПДСБ, обеспечив улучшение их осуществления и учета проблематики биоразнообразия во всех секторах. Необходимо внедрить гораздо более эффективный механизм отчетности и обзора, который отслеживал бы индивидуальные и коллективные усилия и позволял активизировать действия в областях, в которых наблюдается недостаточный прогресс. Пятое издание Глобальной перспективы в области биоразнообразия представляет собой объективную и неутешительную оценку ситуации, однако еще не поздно принять меры. Правительство страны оратора всецело привержено сотрудничеству со всеми Сторонами и субъектами деятельности в целях создания и осуществления широкомасштабной глобальной рамочной программы. Кроме того, оно обязуется привлечь внимание к проблемам природы в ходе совещания Конференции Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, которое будет проведено в стране оратора в ноябре 2021 года.

*Коста-Рика*

38. Представитель Коста-Рики поздравил секретариат с презентацией пятого издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия, которое является одним из основных показателей прогресса в деле постановки масштабных целей в отношении охраняемых природных районов. Айтинская целевая задача 11 содействовала созданию охраняемых наземных и морских районов в целях защиты к 2020 году 17% суши и 10% мирового океана. Учитывая уже достигнутые успехи, необходимо обеспечить возможность перевыполнения этих целевых задач. Однако за последнее десятилетие не удалось определить районы, наиболее важные для сохранения биоразнообразия или наиболее репрезентативные с точки зрения глобального биоразнообразия, требующие эффективного управления. В Глобальной перспективе сделан вывод о необходимости значительного расширения масштабов и повышения эффективности охраняемых районов, что согласуется с преобладающим научным консенсусом о том, что к 2030 году необходимо обеспечить охрану, по меньшей мере, 30% наземных и водных ресурсов Земли. В Глобальной перспективе подтверждается этот консенсус и необходимость расширения охвата охраняемых районов, особенно с учетом того, что эффективность таких мер уже была продемонстрирована. Приоритет следует отдавать охраняемым районам с богатым биоразнообразием и обеспечению справедливого управления ими, что в настоящее время не является элементом целевой задачи 2 глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, несмотря на то, что это является элементом Айтинской целевой задачи 11 в области биоразнообразия. Необходимо добиться дальнейшего прогресса в разработке этой целевой задачи для обеспечения того, чтобы справедливое управление было четко включено в целевую задачу 2.

*Мексика*

39. Представитель Мексики заявила, что пандемия COVID-19 ясно показала, насколько срочно необходимо улучшить взаимоотношения человечества с природой; на карту поставлено наше

собственное выживание. Она приветствовала решение опубликовать пятое издание Глобальной перспективы в области биоразнообразия до начала Саммита Организации Объединенных Наций по биоразнообразию, мероприятия, которое должно придать импульс глобальным обязательствам, необходимым для прекращения утраты биоразнообразия. Оратор подчеркнула, что содержащиеся в Глобальной перспективе основные выводы являются неутешительными и что в случае сохранения нынешних тенденций биоразнообразия и оказываемые им услуги будут продолжать сокращаться, что поставит под угрозу достижение целей в области устойчивого развития и благополучие общества. Вместе с тем в Глобальной перспективе также представлены обнадеживающие переходные процессы, которые, в случае их осуществления, могут обеспечить более устойчивое будущее. Для этого необходимо предпринять совместные усилия по реализации глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года на основе целей и задач, которые будут способствовать принятию мер по защите земель, лесов и океанов и обеспечению устойчивого использования водных ресурсов и сельского хозяйства, борьбе с изменением климата и укреплению здоровья человека и экосистем. Мексика призывает учитывать информацию, содержащуюся в Глобальной перспективе, при подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. Кроме того, страны должны достичь необходимых соглашений для выхода из экологического кризиса, который, к сожалению, обострился в текущем году, поэтому сейчас, как никогда ранее, эти усилия следует удвоить.

#### *Швеция*

40. Представитель Швеции воздал должное тем, кто в такое трудное время обеспечил подготовку пятого издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия. Экономические и социальные последствия глобальной пандемии COVID-19, которые мало кто мог себе представить, распределялись неравномерно. Однако, хотя кризис в области биоразнообразия не получил столь широкого признания, он может иметь гораздо более разрушительные и долгосрочные последствия, если не остановить его негативные тенденции. Утрата биоразнообразия взаимосвязана с другими глобальными проблемами, такими как изменение климата, деградация земель, продовольственная безопасность и здоровье людей. Глобальная перспектива в области биоразнообразия показывает, насколько необходимо принятие срочных и решительных ответных мер со стороны правительств и всего общества. При поиске выходов из различных кризисов, с которыми сталкивается человечество, становится ясно, что биоразнообразие предлагает решения или важные части решений для многих из них. Задача сообщества, занимающегося вопросами биоразнообразия, состоит в том, чтобы найти наиболее эффективные способы донести этот факт до сведения остальной части общества. Кризисы различного рода, безусловно, будут сопровождать человечество и в будущем, и, хотя невозможно предугадать их природу и остроту, необходимость реагировать на них ляжет на нас. Очевидная реакция заключается в том, чтобы повысить устойчивость общества, сделав его жизнестойким к последствиям непредвиденных событий. Для этого жизненно важное значение имеет восстановление биоразнообразия и его рациональное использование, а также обеспечение и защита таких социальных благ, как демократия, равенство, справедливость и образование для всех. Оратор предложил объединить виртуальные усилия для совместной работы на пути к подготовке к 15-му совещанию Конференции Сторон и реализации Концепции Конвенции о биоразнообразии «Жизнь в гармонии с природой».

#### *Глобальная молодежная сеть в защиту биоразнообразия*

41. Представитель Глобальной молодежной сети в защиту биоразнообразия заявил, что пятое издание Глобальной перспективы в области биоразнообразия пролило некоторый свет на пути к созданию более здорового, справедливого и инклюзивного благополучного будущего. Представленные в ней данные и убедительные доказательства подкрепляют призывы к внедрению общесистемных фундаментальных преобразований, которые являются единственным шансом для построения будущей жизни в гармонии с природой. Если нынешние поколения уже страдают от последствий кризиса в области биоразнообразия, то какой будет жизнь будущих поколений. Его поколение осознает, насколько жизненно важно биоразнообразие для человеческого общества; его устремления и идеалы установления более здоровых отношений между природой и человечеством продиктованы не только состраданием, справедливостью и надеждой, но и необходимостью и

страхом перед последствиями неудач. Следует признать, что молодые люди являются основными заинтересованными сторонами и участниками процесса принятия решений на всех уровнях, поскольку при полном и эффективном участии молодежи в процессе принятия решений по вопросам окружающей среды и при признании равенства между поколениями в следующем издании Глобальной перспективы в области биоразнообразия будут представлены более перспективные тенденции. Важно опираться на успехи и извлечь уроки из неудач, выявленных в пятом издании. Укрепление и обновление многосторонности должно основываться на доверии и международном праве; она должна быть ориентирована на всеобъемлющие цели мира, безопасности, прав человека и устойчивого развития. Хотя пятое издание Глобальной перспективы в области биоразнообразия дает глобальную картину прогресса, достигнутого в выполнении обязательств в области биоразнообразия, она остается неполной и неточной без учета местных перспектив и мнений широких масс и других действующих лиц на местах. Поддержка таких инициатив, как второе издание Местных перспектив в области биоразнообразия, внесет свой вклад в представление отчетности о глобальных результатах в области биоразнообразия. В то время как мир коллективно пытается оправиться от нынешней пандемии COVID-19, в связи с неспособностью системно бороться с утратой биоразнообразия, скорее всего, человечество вернется к привычным моделям действий, что сделает мир уязвимым для другой подобной пандемии. Наше время на исходе, но действуя сообща и объединив усилия поколений, мы можем создать мир, которого все хотят и который все заслуживают.

#### *Совет женщин КБР*

42. Представительница Совета женщин заявила, что пятое издание Глобальной перспективы в области биоразнообразия ознаменовало окончание Айтинской эры. Недостаточные усилия, зафиксированные в издании, не могут оставить безразличным и поднимают вопрос о том, что же должно произойти, чтобы человечество стремилось к сосуществованию с природой и к коллективным, справедливым действиям. Оратор выразила озабоченность в связи с постоянным игнорированием прав, роли, потребностей и приоритетов женщин в процессе принятия решений по вопросам биоразнообразия, затрагивающих их жизнь и жизнь их общин. Она обеспокоена отсутствием признания полного, эффективного и значимого участия женщин, их вовлеченности и знаний, связанных с устойчивым использованием биоразнообразия. Оратор выразила глубокую озабоченность ростом гендерного насилия в экологическом секторе, особенно в отношении женщин и девочек, защищающих свою землю и территории, и обратила внимание на увеличение их рабочей нагрузки в связи с гендерными ролями, а также на опасности, связанные с неправильно названными стихийными бедствиями в результате деградации экосистем. Эти тенденции беспокоят ее главным образом потому, что растущие совокупные кривые неравенства и утраты биоразнообразия не позволяют женщинам и девочкам вести полноценную жизнь и лишают их права на здоровую окружающую среду. В Глобальной перспективе подчеркивается, что необходимо усилить интеграцию гендерной проблематики, роль коренных народов и местных общин и уровень участия заинтересованных сторон. В ней отмечается, что в представленных на сегодняшний день НСПДСБ менее половины Сторон отразили вопросы гендерной проблематики. Несмотря на усилия, предпринятые некоторыми Сторонами в отношении учета гендерных аспектов в их политике в области биоразнообразия, еще многое предстоит сделать. Женщины и девочки – это больше, чем просто референтная группа, больше, чем просто слова, они составляют половину населения мира и являются инициаторами перемен и поборниками устойчивого использования биоразнообразия, выступая главными действующими лицами в управлении биоразнообразием и его сохранении. Женщины и девочки являются ключевыми носителями знаний и играют важную роль в их передаче от поколения к поколению и сохранении генетического разнообразия. Женщины и девочки должны стать полноценными участниками переходных процессов, предлагаемых в Глобальной перспективе. Некоторые из представленных в докладе рекомендаций можно только приветствовать, однако необходимо продумать, каким образом их интегрировать, укрепить и осуществить в глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года. Новый План действий по обеспечению гендерного равенства может содействовать преобразованию этих рекомендаций в конкретные действия и

обеспечить социальную, экономическую и экологическую справедливость в отношении женщин и девочек в секторе биоразнообразия.

*Глобальная сеть субнациональных и местных органов власти*

43. Представитель Глобальной сети субнациональных и местных органов власти напомнил, что на 10-м совещании Конференции Сторон, состоявшемся в Айти и Нагое, был принят Стратегический план на 2011-2020 годы, включая Айтинские целевые задачи в области биоразнообразия. Кроме того, на этом совещании был принят план действий субнациональных органов власти, городов и других местных органов власти в области биоразнообразия. За последнее десятилетие субнациональные и местные органы власти и их сети добились многого, как на индивидуальном, так и на коллективном уровнях. Эти усилия и достижения способствовали и соответствовали усилиям и достижениям Сторон, именно поэтому активное и официальное вовлечение в работу субнациональных и местных органов власти является одним из приоритетных направлений деятельности в этом и будущих десятилетиях. На втором совещании Вспомогательного органа по осуществлению его сеть призвала Стороны сотрудничать с субнациональными и местными органами власти при подготовке их шестых национальных докладов. Оратор с удовлетворением отметил, что в пятом издании Глобальной перспективы в области биоразнообразия признается важное значение городов и субнационального планирования, что является для его сети импульсом к действиям в предстоящем десятилетии. Он надеется, что в ходе текущего процесса подготовки к 15-му совещанию Конференции Сторон будет рассмотрен вопрос о более масштабной роли субнациональных и местных органов власти и признании их важности в реализации новой глобальной рамочной программы в области биоразнообразия.

*Альянс КБР*

44. Представитель Альянса КБР выразил солидарность со всеми пострадавшими от пандемии COVID-19, особенно с наиболее уязвимыми группами населения, и высказал надежду на то, что нынешний кризис даст возможность правительствам и странам изменить парадигму своих моделей развития. Он поблагодарил секретариат и бюро за их усилия, предпринятые для проведения виртуального совещания и обеспечения активного, справедливого и равноправного участия. В отношении сохранения и восстановления в качестве основанных на природе решений он сказал, что, хотя они и упоминались в пятом издании Глобальной перспективы в области биоразнообразия, они не были определены в Конвенции. Это создает проблемы для гражданского общества, равно как и отсутствие каких-либо ссылок на права в тексте, который к тому же является слишком объемным. В этой связи оратор задал вопрос, по какой причине эти ссылки были опущены. Кроме того, он спросил, будут ли упоминаться дифференцированная ответственность между развивающимися и развитыми странами при попытке «выровнять кривую». Необходимо рассмотреть основополагающие структурные причины утраты биоразнообразия и сосредоточиться на этом, а не на продаже экосистемных услуг.

**Подведение итогов Председателем**

45. Подводя итоги, Председатель заявил, что ряд выступавших приветствовали пятое издание Глобальной перспективы в области биоразнообразия и отметили важность принятия неотложных мер для решения проблемы состояния биоразнообразия, которое было отражено в докладе. Ключевые идеи доклада заключались в том, что при внедрении политики и методов управления они дают результаты, а наука и моделирование доказывают возможность фундаментальных преобразований. При тесном сотрудничестве всех участников этот позитивный импульс можно будет использовать для поощрения незамедлительных действий, в частности, в рамках восьми переходных процессов, способствующих жизни в гармонии с природой. Презентация доклада состоялась в преддверии саммита Организации Объединенных Наций по биологическому разнообразию, на котором должны быть рассмотрены элементы доклада и в частности содержащиеся в нем ключевые идеи. Он предложил Сторонам и наблюдателям в полной мере использовать этот доклад в ходе последующей подготовки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и призвал Стороны и всех субъектов деятельности использовать этот доклад и содержащиеся в нем выводы в своих заявлениях в

поддержку неопложных мер по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия. Результаты должны также широко распространяться в рамках просвещения, повышения осведомленности и других инициатив. В заключение он поблагодарил группу, подготовившую доклад, и в частности заместителя Исполнительного секретаря, а также авторов доклада и всех тех, кто представил свои ценные замечания.

### **ПУНКТ 3. ЗАКРЫТИЕ СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ**

46. После традиционного обмена любезностями специальная виртуальная сессия Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям была закрыта во вторник 15 сентября 2020 год в 9 часов 10 минут.



## **II. ДОКЛАД О РАБОТЕ СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ ВСПОМОГАТЕЛЬНОГО ОРГАНА ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ**

### **ПУНКТ 1. ОТКРЫТИЕ СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ**

47. Специальная сессия Вспомогательного органа по осуществлению была открыта в среду 16 сентября 2020 года в 7:00 Председателем Вспомогательного органа г-жой Шарлоттой Сёрквист (Швеция), которая поприветствовала участников. Она поблагодарила бюро Конференции Сторон за его поддержку, а Исполнительного секретаря и ее сотрудников – за подготовку специальной виртуальной сессии. Она отметила, что на предыдущей сессии Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям было получено много положительных отзывов и поддержки, однако возникли также некоторые проблемы, в частности в отношении количества заявлений, которые можно было сделать за отведенное короткое время. Сокращение времени на устный перевод также способствовало возникновению этих проблем.

48. Основное внимание на нынешней сессии будет уделено пилотному процессу обзора, проводимого под руководством Сторон в рамках форума открытого состава, который изначально планировалось провести в ходе третьего совещания Вспомогательного органа по осуществлению. Однако ввиду сохраняющейся неопределенности, связанной с пандемией COVID-19 и новых сроков проведения третьего совещания Вспомогательного органа по осуществлению, она обратилась к бюро с просьбой о проведении пилотного этапа в онлайн-режиме до начала этого совещания и получила его согласие. Оратор заявила, что основными целями форума открытого состава являются проведение страновых обзоров хода осуществления Конвенции, повышение транспарентности в отношении принимаемых мер, представление информации об успехах и возникших трудностях, содействие коллегиальному обмену опытом между Сторонами и определение стратегических мер по преодолению препятствий в процессе осуществления Конвенции на национальном уровне. После форума открытого состава состоится короткая сессия, посвященная мобилизации ресурсов.

49. Со вступительными заявлениями выступили Исполнительный секретарь Конвенции о биологическом разнообразии г-жа Элизабет Марума Мрема и г-н Хамдалла Зедан от имени министра окружающей среды Египта и Председателя Конференции Сторон г-жи Ясмин Фуад. Выступление г-на Зедана было зачитано г-ном Мустафой Фудой (Египет).

50. Г-н Мустафа Фуда, выступая от имени министра окружающей среды Египта и Председателя Конференции Сторон г-жи Ясмин Фуад, приветствовал участников и выразил надежду на то, что и они, и их близкие хорошо себя чувствуют в этот сложный период, и солидарность со всеми участниками, где бы они не находились в мире. Он напомнил, что во время презентации пятого издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия участникам сообщили, что прогресс в осуществлении Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и Айтинских целевых задач в области биоразнообразия был недостаточным и что необходимо приложить значительные усилия на всех уровнях для активизации осуществления Конвенции и разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. Планирование, мониторинг, отчетность и обзор играют важнейшую роль в содействии достижению этой цели и требуют укрепления.

51. Эта же идея была высказана в заявлениях Сторон, партнеров и других субъектов деятельности, а также участниками дискуссий, состоявшихся в ходе региональных и тематических семинаров и консультаций, проведенных в течение года. В решении [14/29](#) Конференция Сторон постановила изучить возможность разработки усовершенствованного механизма обзора Конвенции или усовершенствованного комплексного подхода к обзору хода осуществления, повысить эффективность осуществления в контексте глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и подготовить пилотный процесс обзора под руководством Сторон на третьем совещании Вспомогательного органа по осуществлению. Накопленные на сегодняшний день экспертные знания и опыт в области осуществления Конвенции в соответствующих странах внесут неоценимый вклад в разработку этого

усовершенствованного механизма обзора, а нынешняя сессия послужит стимулом для этой дискуссии.

52. На нынешней сессии будет также заслушан доклад группы экспертов по мобилизации ресурсов. Г-н Фуда напомнил о решении [14/22](#), в котором Конференция Сторон подтвердила, что мобилизация ресурсов является неотъемлемой частью глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. Четырнадцатое совещание Конференции Сторон поручило Исполнительному секретарю заключить контракт с группой экспертов для проведения подготовительной работы по мобилизации ресурсов и по ряду аспектов, связанных с разработкой компонентов мобилизации ресурсов, с тем чтобы обеспечить информационную базу для работы как Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года (Рабочая группа открытого состава), так и Конференции Сторон. Он выразил уверенность в том, что они могут внести конструктивный вклад в дискуссии в ходе третьего совещания Вспомогательного органа по осуществлению и сформулировать обоснованные рекомендации для представления третьему совещанию Рабочей группы открытого состава и 15-му совещанию Конференции Сторон на предмет их соответствующего рассмотрения.

53. Исполнительный секретарь приветствовала участников специальной виртуальной сессии Вспомогательного органа по осуществлению и выразила свою искреннюю признательность правительству Египта за участие в этой сессии, в которой были задействованы новейшие коммуникационные технологии и которая представляла собой виртуальный прогресс в рамках процесса межправительственного взаимодействия. Несмотря на пандемию COVID-19 и вызванные ею потрясения, усилия по сохранению и защите биоразнообразия и природы были удвоены. После публикации пятого издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия ряд запросов на выступления не удалось удовлетворить из-за ограниченного времени. Оратор заявила, что в ближайшие месяцы будут предоставлены другие возможности выступить с заявлениями по Глобальной перспективе и другим вопросам, обсуждаемым в течение недели, на полноценных совещаниях Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и Вспомогательного органа по осуществлению.

54. Вполне логично, что специальная сессия Вспомогательного органа по осуществлению началась с обзора хода осуществления Конвенции. Участники 14-ого совещания Конференции Сторон рассмотрели механизмы обзора Конвенции и просили организовать и протестировать процесс обзора под руководством Сторон, в том числе в рамках форума открытого состава, который будет проведен на третьем совещании Вспомогательного органа по осуществлению. На нынешней специальной сессии пять Сторон, представляющих пять региональных групп Организации Объединенных Наций, согласились принять участие в пилотном этапе процесса обзора по каждой стране. Каждая из пяти Сторон подготовила обзорный доклад<sup>6</sup>, дополняющий их шестые национальные доклады, о своих усилиях по осуществлению Конвенции и Стратегического плана по сохранению биоразнообразия на 2011-2020 годы, и каждая Страна примет участие в сессии вопросов и ответов для предоставления дополнительной информации. Исполнительный секретарь поблагодарила эти пять Сторон за их готовность принять участие в этом процессе, а также другие Страны, которые ознакомились с обзорными докладами и прислали свои вопросы для сессии. Выводы и концепции, представленные на пилотном этапе форума открытого состава, будут иметь важное значение для разработки механизмов обзора на третьем совещании Вспомогательного органа по осуществлению. Она выразила уверенность в том, что эти доклады также предоставят мировому сообществу убедительные доказательства подлинного прогресса в деле сохранения и защиты биоразнообразия. Они покажут миру, что он находится на пути к установлению новых более безопасных, здоровых, устойчивых и инклюзивных отношений со своим жизненно важным природным капиталом. Кроме того, доклады помогут лучше понять некоторые из возникающих трудностей в целях постоянного повышения эффективности

<sup>6</sup> См. <https://www.cbd.int/convention/mechanisms/trial-phase.shtml>.

предпринимаемых усилий. Оратор отметила, что она с нетерпением ожидает выступлений и соответствующих дискуссий.

55. На специальной сессии также будет рассмотрен вопрос о мобилизации ресурсов, который является столь же сложным и трудным, сколь и жизненно важным. На 14-м совещании Конференции Сторон участники подтвердили, что мобилизация ресурсов будет являться неотъемлемой частью глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, и поручили группе экспертов подготовить доклады по вопросам, связанным с разработкой системы мобилизации ресурсов, что поможет создать информационную основу для деятельности Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и Конференции Сторон. Наличие достаточного и предсказуемого объема финансовых ресурсов имеет важное значение для эффективного осуществления Конвенции. Однако обеспечение такой мобилизации ресурсов потребует фундаментальных, инклюзивных и справедливых преобразований во всех секторах экономики и в обществе в целом. Хотя эта задача может показаться трудновыполнимой, оратор с оптимизмом смотрит на то, что высказанные группой соображения наряду с содержательными мнениями участников могут помочь миру наметить путь вперед и создать более устойчивые экономические системы.

## **ПУНКТ 2. ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ОБЗОРНЫХ ДОКЛАДОВ**

56. Председатель заявила, что после каждого выступления будет проведена 15-минутная сессия в форме вопросов и ответов. Она напомнила об уведомлении от 14 августа 2020 года, в котором Сторонам предлагалось изучить обзорные доклады и представить в секретариат любые вопросы, которые они хотели бы задать в ходе форума открытого состава, с четким указанием для какой Стороны или Сторон они предназначены. Как указано в согласованной процедуре для этого пилотного этапа, пять представивших доклады стран отобрали вопросы из числа вопросов, полученных от других Сторон к установленному сроку, с тем чтобы ответить на них в ходе сессии. Следовательно, с учетом согласованной процедуры и ограниченного времени, отведенного для настоящего совещания, в ходе текущей сессии не будут рассматриваться какие-либо другие вопросы.

### **Выступление Шри-Ланки**

57. Представитель Шри-Ланки представила обзорный доклад Шри-Ланки и справочную информацию о местонахождении страны и ее биоразнообразии, после чего она провела обзор мер, принятых для осуществления Конвенции и Стратегического плана по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия на 2011-2020 годы, включая законодательные меры, подробно описанные в этом документе.

58. Страна выявила несколько угроз биоразнообразию: чрезмерная эксплуатация, утрата среды обитания, деградация и фрагментация, распространение инвазивных чужеродных видов, все формы загрязнения, демографическое давление, конфликт между человеком и дикой природой и биопиратство являются основными причинами утраты биоразнообразия в Шри-Ланке. Новые исследования также показали, что последствия изменения климата усугубили эти угрозы. В целях сохранения и устойчивого использования биоразнообразия, имеющего мировое значение, в 1992 году Шри-Ланка подписала Конвенцию о биологическом разнообразии, ратифицировав ее в 1994 году, а в 1998 году страна подготовила свою первую национальную стратегию и план действий по сохранению биоразнообразия (НСПДСБ) и в 2007 году добавление к НСПДСБ. Ее второй НСПДСБ охватывает период 2016-2022 годов и осуществляется с использованием экосистемного подхода, который в большей степени согласуется с нынешними подходами к сохранению биоразнообразия. Он также связан с реализацией Айтинских целевых задач в области биоразнообразия и целей в области устойчивого развития и имеет пять стратегических целей: обеспечение долгосрочного сохранения биоразнообразия, содействие устойчивому использованию биологических ресурсов, сохранение биоразнообразия, содействие справедливому распределению выгод от биоразнообразия и улучшение благополучия человека с помощью экосистемного подхода. Для достижения этих целей было установлено 12 задач, включающих 87 мероприятий. В

этой связи оратор описала, какие мероприятия связаны с различными задачами и целями и насколько эффективна деятельность Шри-Ланки в достижении этих целей.

59. Одним из результатов этих мероприятий стало создание национального «красного списка» находящихся под угрозой исчезновения видов, который также является базой данных местных видов Шри-Ланки. Что касается других видов деятельности, оратор привела в качестве примеров фермы по разведению бабочек, меры по контролю за инвазивными чужеродными водными видами и создание правовых инструментов, разработанных для охраняемых районов. Охраняемые районы составляют 1 951 473 гектара естественного лесного покрова, или 29,7% от общей площади суши страны, что превышает показатели Айтинской целевой задачи, в то время как охраняемые морские районы составляют лишь 0,3% от площади территориальных вод Шри-Ланки. В документе более подробно описаны различные категории лесов.

60. Оратор обратила особое внимание на выводы шестого национального доклада, а также на вопросы, касающиеся технических и финансовых ресурсов и расходов. Она заявила, что, согласно обзору расходов, в период с 2010 по 2015 год объем средств, выделяемых на биоразнообразие, постепенно увеличивался. Затем она перечислила ряд нерешенных проблем, связанных с осуществлением, таких как отсутствие соответствующей многоуровневой структуры для мониторинга реализации НСПДСБ и отсутствие четких функций и обязанностей между различными государственными учреждениями. Она также заявила, что существует недостаточное понимание потенциала, которое несет в себе биоразнообразие для национального развития, а также нехватка квалифицированного персонала для подготовки аргументированных проектных предложений, и что необходимо создать эффективную систему поддержки принятия решений и дополнительного развития потенциала.

#### *Ответы на вопросы представителя Шри-Ланки*

61. В ответ на просьбу о разъяснении разделов 1-12 обзорного доклада и на вопрос о состоянии дел с осуществлением деятельности и запланированных мер по реализации поставленных задач в рамках целей в области устойчивого развития представитель Шри-Ланки заявила, что в ходе реализации первой задачи Шри-Ланка в консультации с заинтересованными сторонами подготовила свой «красный список» видов, находящихся под угрозой исчезновения, в который внесли свой вклад все исследовательские сообщества. Были также приняты меры по распространению этой информации среди общественности с помощью публикаций и электронных средств массовой информации. Кроме того, было реализовано несколько программ подготовки кадров для местных общин. В отношении состояния плана действий, оратор пояснила, что НСПДСБ был подготовлен в соответствии с целями в области устойчивого развития. К примеру, задача 15.1 в области устойчивого развития, предусматривающая обеспечение сохранения, восстановления и рационального использования наземных и внутренних пресноводных экосистем и их услуг к 2020 году, была увязана с национальной задачей 3 Шри-Ланки, а ее национальная задача 2 связана с осуществлением задачи 15.2 в области устойчивого развития. Шри-Ланка предприняла ряд усилий по восстановлению своих экосистем, таких как восстановление манговых лесов, а также других экосистем с помощью инструментов естественного восстановления. Задача 15.8 в области устойчивого развития также была реализована в рамках национальной задачи 2 Шри-Ланки и разработки национальной политики по борьбе с инвазивными чужеродными видами. Кроме того, были проведены исследования для определения надлежащих механизмов контроля за этими инвазивными видами. Для выявления потенциальных инвазивных видов до их ввоза в страну, а также для выявления уже существующих инвазивных видов были разработаны соответствующие протоколы.

62. В ответ на просьбу привести пример того, как предприятия получали выгоду от инвестиций в сохранение биоразнообразия и в то же время способствовали достижению национальных целевых задач, представитель Шри-Ланки заявила, что несмотря на то что туризм привел к уничтожению некоторых видов биоразнообразия, таких как морские виды, экотуризм является бизнес-инструментом для защиты биоразнообразия. Таким образом, создание туристических объектов может не оказывать разрушающего воздействия на биоразнообразие. Еще

одним примером коммерческой выгоды биоразнообразия является экомаркировка продукции из Шри-Ланки. Таким образом, использование этого коммерческого инструмента может способствовать защите экосистемы.

63. Представитель Шри-Ланки также ответила на вопрос о целесообразности и дополнительных преимуществах добровольного коллегиального обзора в качестве средства выявления как пробелов в осуществлении НСПДСБ, так и потребностей в создании потенциала, которые ранее игнорировались. Представитель Шри-Ланки заявила, что добровольный коллегиальный обзор использовался как для подготовки шестого национального доклада, так и НСПДСБ. Для подготовки НСПДСБ была учреждена международная группа экспертов, обладающих различными компетенциями, в то время как в подготовке шестого национального доклада участвовали только национальные эксперты. В целях усовершенствования национальных целевых задач и расширения деятельности использовался добровольный коллегиальный обзор наряду с работой международной группы, которая поделилась своими знаниями и опытом с местными экспертами. Оратор отметила, что в этом заключался основной опыт, накопленный Шри-Ланкой в ходе проведения добровольного коллегиального обзора.

### **Выступление Эфиопии**

64. Представитель Эфиопии представил обзорный доклад Эфиопии и заявил, что при обновлении НСПДСБ страны на 2011-2020 годы для этих целей был назначен координатор по НСПДСБ, создан руководящий комитет по проектам и разработаны ежегодные планы работы. Обновленный НСПДСБ содержит 18 задач, согласованных с Айтинскими целевыми задачами в области биоразнообразия, а также 42 индикатора и 58 мероприятий. В общей сложности 10 ведущих учреждений-исполнителей на федеральном уровне координировали конкретные действия, а Эфиопский институт биоразнообразия выступал в качестве национального координационного центра, отвечающего за общую реализацию. Этот Институт координировал создание и функционирование Национального технического комитета по биоразнообразию (НТКБ), Национального совета по биоразнообразию (НСБ), сроки проведения их заседаний, а также формат отчетности и время представления докладов учреждениями-исполнителями.

65. Результатами, ожидаемыми от Сторон в отношении Стратегического плана на 2011-2020 годы, стали разработка или пересмотр их НСПДСБ и представление пятых и шестых национальных докладов. Эфиопия пересмотрела свой НСПДСБ на 2015-2020 годы и представила его в секретариат в 2015 году. Она также представила свой пятый национальный доклад, который был включен в четвертое издание Глобальной перспективы в области биоразнообразия, и свой шестой национальный доклад в апреле 2019 года. В пятом национальном докладе приводится информация о том, что Эфиопия перевыполнила девять Айтинских целевых задач в области биоразнообразия, успешно выполнила пять целевых задач и добилась удовлетворительных результатов в отношении остальных четырех задач. В шестом национальном докладе отмечается, что Эфиопия перевыполнила десять национальных задач, частично выполнила еще семь задач и не выполнила только одну задачу.

66. Хотя осуществление НСПДСБ Эфиопии на 2015-2020 годы планировалось в основном провести с использованием имеющегося национального потенциала, определенная дополнительная техническая поддержка была получена из других источников, например, от ведущих учреждений, оказавших содействие посредством своих собственных институциональных усилий. Из общей сметной суммы расходов на осуществление обновленного НСПДСБ на 2015-2020 годы 55% расходов было покрыто из национального бюджета, а остальная часть была получена из других источников.

67. Необходимость внесения корректировок в нынешние НСПДСБ для эффективного планирования глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года была отмечена как на национальном, так и на международном уровнях. Национальные потребности связаны с повышением осведомленности директивных органов и широкой общественности по вопросам ценности биоразнообразия и экосистемных услуг, укреплением координационной структуры НСПДСБ и механизмов, обеспечивающих выполнение

согласованных мер по обновлению и осуществлению, поиском, лоббированием и обеспечением дополнительных внутренних источников финансирования из неправительственных структур, таких как частный сектор, и уточнением и корректировкой согласования национальных целевых задач с соответствующими глобальными задачами.

68. Аналогичным образом, международные потребности включали в себя формирование хорошо понимаемой глобальной концепции, миссии и целей, таких как цели, содержащиеся в Айтинских целевых задачах в области биоразнообразия, организацию соответствующих мероприятий по созданию потенциала, обеспечение адекватного понимания Сторонами процесса НСПДСБ, поощрение Сторон к участию в мероприятиях по созданию потенциала и воздержанию от регулярной смены своих делегатов, содействие заблаговременному информированию и своевременному выделению ассигнованных секретариатом и Глобальным экологическим фондом (ГЭФ) средств и выполнение взятых на себя обязательств.

69. Кроме того, необходимо решить проблемы, связанные с привлечением к работе заинтересованных сторон, физическим аудитом хода осуществления и определением репрезентативных охраняемых районов во всех экосистемах страны.

#### *Ответы на вопросы представителя Эфиопии*

70. В ответ на вопрос об отсутствии четких исходных параметров для демонстрации темпов изменений или прогресса в деле реализации целевых задач представитель Эфиопии пояснил, что в обзорный доклад не удалось включить все важные вопросы. Несмотря на это, в большинстве из 18 целевых задач были установлены исходные параметры. Он привел в качестве примера исходные параметры для национальных целевых задач в области биоразнообразия 8, 9 и 11 и пояснил, каким образом они использовались для оценки реализации этих целевых задач.

71. Отвечая на вопрос об уроках, извлеченных странами, которые стремились к взаимодействию с другими конвенциями, связанными с биоразнообразием, и о том, участвуют ли координационные центры других конвенций в разработке и осуществлении НСПДСБ, представитель Эфиопии заявил, что в случае Эфиопии многие координационные центры других конвенций размещаются в одном учреждении – Комиссии Эфиопии по окружающей среде, лесам и изменению климата. Таким образом, они приняли участие в подведении итогов проведенной работы. Некоторые из координаторов этих конвенций, будучи членами Национального технического комитета по биоразнообразию, участвовали в разработке ряда целевых задач, а также в семинарах для заинтересованных сторон, выступая организаторами некоторых из них.

72. В ответ на вопрос об уроках, извлеченных из осуществления НСПДСБ, и о том, будет ли Эфиопия на основе своего опыта рекомендовать процесс обзора в качестве механизма для его включения в глобальную рамочную программу в области биоразнообразия на период после 2020 года в целях укрепления подотчетности, представитель Эфиопии согласился с целесообразностью включения процесса обзора в глобальную рамочную программу в области биоразнообразия на период после 2020 года, поскольку это поможет странам извлечь уроки из своих неудач, а также из своих успехов и даст возможность лучше понять процесс осуществления Конвенции на страновом уровне.

#### **Выступление Польши**

73. Представитель Польши представила обзорный доклад своей страны, основанный на ее шестом национальном докладе. Этот доклад был представлен 14 февраля 2019 года, а ее НСПДСБ был принят Советом министров в ноябре 2015 года, что позволило преобразовать в национальные обязательства Глобальный стратегический план в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и Стратегию в области биоразнообразия Европейского союза. В НСПДСБ поставлена одна всеобъемлющая цель, семь задач и несколько показателей. Семь задач включают в себя: повышение уровня осведомленности и расширение социальной активности; совершенствование систем охраны природы; сохранение и восстановление естественной среды обитания и исчезающих видов; поддержание и восстановление экосистем, предоставляющих услуги для населения; интеграция задач по

сохранению биоразнообразия в деятельности экономических секторов; уменьшение угроз, связанных с изменением климата и инвазивными чужеродными видами; а также расширение участия Польши в международных форумах по вопросам биоразнообразия. Оратор проиллюстрировала задачи с помощью различных примеров принятых Польшей мер, более подробно описанных в докладе. Что касается технических и финансовых ресурсов, то она заявила, что Главная инспекция охраны окружающей среды и 16 региональных инспекторов отвечают за мониторинг биоразнообразия и проверку пользователей генетических ресурсов. Финансирование осуществлялось из Национального фонда охраны окружающей среды и водопользования, 16 региональных фондов, а также из финансовых программ Европейского союза, Европейского экономического пространства, Норвежских грантов и Швейцарского фонда. Она заявила, что ежегодное финансирование, выделяемое на нужды биоразнообразия, составляет 354 млн долл.

74. Относительно необходимости корректировки НСПДСБ, оратор заявила, что он был разработан в период 2014-2015 годов и нуждается в пересмотре и обновлении в соответствии с текущими приоритетами. Новый НСПДСБ будет основываться на глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года и новой стратегии Европейского союза в области биоразнообразия с учетом национальных условий и обстоятельств. Относительно нерешенных проблем она заявила, что несколько задач в нынешнем НСПДСБ, вероятно, не будут выполнены к концу текущего года, и что основными причинами этого являются нехватка людских и финансовых ресурсов, неудовлетворительное освещение вопросов биоразнообразия в рамках всего общества и недостаточно активное сотрудничество между заинтересованными сторонами.

*Ответы на вопросы представителя Польши*

75. Отвечая на вопрос о целях D и F Польши, а также об ожидаемых или фактических результатах проекта «Разработка планов адаптации к изменению климата в городах с населением более 100 000 человек», представитель Польши заявила, что данный проект является инновационным и что его основная цель заключается в оценке чувствительности к изменению климата в 44 крупнейших городах Польши, а также планировании мероприятий по адаптации, которые соответствуют выявленным угрозам. Учитывая ее масштабы, эта инициатива, насколько это известно, является единственной инициативой в Европе, в рамках которой министр окружающей среды оказал поддержку такому значительному числу местных органов власти и администраций в осуществлении мер по адаптации. Разработка планов адаптации в 44 городах наряду с параллельным проектом, осуществляемым в столице Польши Варшаве, будут способствовать защите примерно 30% польского населения от последствий изменения климата, что в то же время будет способствовать защите биоразнообразия. Каждый из 44 планов описывает соответствующий город с учетом его природных, функциональных и особых демографических условий, а также его экономического потенциала, анализ которого более подробно представлен в документе. Все 44 плана уже разработаны и почти все приняты местными органами власти посредством местных правовых инструментов. Стоимость проекта составила более 7 млн евро, финансирование которого осуществлялось из бюджета Фонда сплочения Европейского союза. Оратор сообщила, что проект осуществлялся с января 2017 года по 2019 год и что в марте 2020 года была реализована последующая инициатива под названием «Города с климатом», направленная на улучшение качества жизни жителей и оказание поддержки городам в их преобразовании в климатически чистые и нейтральные с точки зрения климата города.

76. В ответ на просьбу предоставить более подробную информацию о действиях, описанных в обзорном докладе, и о том, каким образом они способствовали реализации национальных целей Польши, а также об уровне ее прогресса, представитель Польши заявила, что при анализе предпринятых мер было установлено, что 53% мер были эффективными, в то время как только 2% были сочтены неэффективными. В отношении других мероприятий оценка не была проведена из-за отсутствия соответствующей информации о ходе осуществления. Оценка прогресса в реализации национальных задач показала, что ни одна из семи задач не будет реализована к концу 2020 года и несмотря на достигнутый прогресс в отношении четырех задач, по одной из них (участие в международных форумах) фактически наметилась обратная тенденция. В отношении двух задач не удалось провести оценку из-за отсутствия индикаторов. По сути, индикаторы

являются ключом к оценке действий и выполнения задач. Однако для действий и целевых задач были утверждены различные индикаторы, и хотя они не могли охватить весь спектр или вид деятельности, иногда случалось, что индикаторы, включенные в НСПДСБ, на самом деле были неадекватными. Учитывая трудности, связанные с этими индикаторами, была проведена вторая оценка, основанная на мнении экспертов, в форме опроса, который был разослан более чем 130 научно-исследовательским институтам и 70 неправительственным организациям. Большинство респондентов указали, что Польша находится на пути к реализации своих национальных задач, однако в силу субъективности этих мнений и довольно низкой доли ответов это исследование представляет собой ограниченное свидетельство прогресса в деле реализации национальных задач. Что касается осуществления, то оратор отметила, что для реализации Айтинских целевых задач 1, 3, 4, 5 и 6 в области биоразнообразия Польше требуется приложить дополнительные усилия.

### **Выступление Финляндии**

77. Представитель Финляндии представил обзорный доклад об осуществлении Конвенции в Финляндии, основанный на недавно опубликованной Оценке воздействия осуществления Национальной стратегии и плана действий по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия в Финляндии (2012-2020 годы). В качестве справочной информации он представил график действий по осуществлению Конвенции в Финляндии, кульминацией которого стала оценка воздействия. Он заявил, что с 1996 года в стране действует широкая национальная рабочая группа по биоразнообразию, в состав которой входят представители большинства правительственных министерств, а также ряда государственных органов власти, научно-исследовательских институтов, парламента саами, местных органов власти, деловых кругов и неправительственных организаций. Что касается осуществления Конвенции и Стратегического плана в области биоразнообразия, оратор отметил, что Финляндия поставила перед собой 5 целей и 20 национальных задач, которые согласуются с глобальным Стратегическим планом и Айтинскими целевыми задачами в области биоразнообразия, и несмотря на их корректировку с учетом национальных условий, они совпадают на 90%. В национальном плане действий также предусмотрено провести 105 мероприятий на национальном уровне, охватывающих 24 темы.

78. Что касается законодательной деятельности, то оратор перечислил законы, оказывающие воздействие на биоразнообразие, которые были пересмотрены в последние годы, и пояснил, что два наиболее важных закона, оказывающих воздействие на биоразнообразие (закон об охране природы и закон о землепользовании и строительстве) в настоящее время находятся в процессе пересмотра. Он привел пример пересмотра 105 различных мер и сказал, что 56% из них привели к позитивной тенденции с точки зрения развития, которого они стремились достичь. Он отметил, что Финляндия приложит усилия для улучшения этого показателя. Оратор также заявил, что наиболее заметные тенденции к улучшению зачастую наблюдаются в действиях с низкой степенью амбициозности. Незначительная тенденция к улучшению наблюдалась также в отношении действий, которые были реализованы частично, а также в отношении тех действий, осуществление которых началось в конце периода НСПДСБ или касающихся новых методов работы. С другой стороны, действия со стабильной тенденцией часто осуществлялись в рамках работы, которую в любом случае необходимо было выполнить. Наконец, тенденция к сокращению сотрудничества в целях развития была обусловлена сокращением общего объема финансирования сотрудничества в целях развития.

79. Оратор заявил, что распределение финансовых ресурсов зачастую свидетельствует о проблемах, которым уделяется приоритетное внимание. В отношении некоторых мероприятий в рамках НСПДСБ, в которые были вложены значительные средства, основное внимание было сосредоточено на некоторых видах деятельности, не относящихся к биоразнообразию. В проведение других мероприятий были вложены небольшие средства, однако они принесли заметные положительные результаты или имели большой потенциал для этого в будущем. Кроме того, было проведено пять мероприятий, которые одновременно имели высокий уровень финансовых ассигнований и оказывали умеренное воздействие, но в то же время обладали большим потенциалом на будущее, и в этих случаях ресурсы были успешно инвестированы в мероприятия, которые принесли или принесут значительные результаты.



80. Наконец, в отношении необходимости корректировки НСПДСБ, он отметил, что важно рассматривать воздействие мер в период реализации НСПДСБ отдельно от их потенциального воздействия. Большинство этих мер оказали лишь незначительное воздействие в течение этого периода, но имели гораздо больший потенциал на будущее. Было сочтено, что меры следующего НСПДСБ должны относиться к категории СМАРТ, иметь конкретные результаты и сопровождаться индикаторами выполнения, тенденций и ресурсов. Необходимо также сократить число мер, поскольку было сочтено, что 105 мер – это слишком большое количество для проведения эффективного мониторинга. В отношении нерешенных проблем оратор заявил, что у Финляндии есть реальный шанс обратить вспять тенденцию к утрате биоразнообразия, особенно с учетом того, что за последние 25 лет было разработано много новых средств улучшения состояния природы. Однако для того чтобы остановить утрату биоразнообразия, необходима твердая приверженность всего общества и применение экологического переходного процесса, пронизывающего все его функции. Представитель пояснил, что под экологическим переходным процессом он подразумевает фундаментальные преобразования, которые учитывают вопросы биоразнообразия во всех процессах принятия решений, преобразующие растущее или продолжающееся давление на биоразнообразие в чистое положительное воздействие на природу. Безусловно, самыми серьезными нерешенными проблемами являются обеспечение приверженности, ресурсы и подотчетность, однако в последнее время наблюдается рост политической и экономической заинтересованности в сохранении биоразнообразия.

*Ответы на вопросы представителя Финляндии*

81. В ответ на замечание о том, что, по оценкам, лесные виды находятся под серьезной угрозой, а также в ответ на вопрос о том, какие меры Финляндия принимает в отношении лесного сектора для решения проблем, связанных с биоразнообразием, представитель Финляндии заявила, что лесное хозяйство является важным вопросом в Финляндии как с точки зрения его значения для экономики и занятости, так и с точки зрения давления на биоразнообразие. Примерно 90% лесных площадей используются в коммерческих целях, и большая их часть эксплуатируется достаточно интенсивно, хотя эти леса имеют полуестественный характер, поскольку в Финляндии не было лесонасаждений. Коммерческое лесоводство представляет собой самую большую угрозу для видов в Финляндии, и поэтому в отношении лесов были приняты два типа мер: меры по расширению сети охраняемых лесных районов, и меры, направленные на преобразование лесохозяйственной деятельности. Основной мерой в области охраны является программа МЕТСО «Биоразнообразие лесов», в рамках которой особое внимание уделяется южной части страны. Эта программа оказалась успешной во многих отношениях, особенно в плане формирования более позитивного отношения к охране биоразнообразия. Однако ее общая цель по обеспечению охраны примерно 100 000 гектаров леса к 2025 году является довольно ограниченной, поскольку она составляет примерно 0,5% от общей площади лесов. В рамках коммерческого лесопользования принимаются меры, направленные на увеличение объема валежной древесины и повышение структурной неоднородности, а также меры, содействующие сохранению среды обитания, особенно богатой биоразнообразием. На практике эти меры включают сертификацию лесов с критериями сохранения удерживающих деревьев и буферных зон, применение методов непрерывного древостоя, а также создание и совершенствование информационных систем, позволяющих сохранять находящиеся под угрозой исчезновения виды и места обитания. Была также проделана большая работа по использованию геопространственной информации, с тем чтобы проинформировать лесохозяйственные эксплуатирующие компании на местах, что и где можно делать, а что не следует.

82. Отвечая на вопрос о предложениях, подготовленных Финляндией для следующего НСПДСБ, а также о том, в какой степени Финляндия будет учитывать при этом цели и задачи глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, представитель Финляндии заявила, что процесс национального обзора имеет чрезвычайно важное значение для определения приоритетов Финляндии. Такие обзоры важны как для оценки эффективности и результативности осуществления, так и для определения приоритетов в будущем. Уроки, извлеченные из двух циклов обзора и оценки воздействия, были позитивными и

доведены до сведения правительства и общественности. Они широко освещались в средствах массовой информации и были хорошо восприняты в обществе. Предложения в отношении будущих действий являются результатом работы различных исследователей и будут рассмотрены и включены в национальный план на период после 2020 года, не являясь при этом единственным источником информации. Вся соответствующая информация будет передана национальной рабочей группе по биоразнообразию, в состав которой входят все министерства и соответствующие заинтересованные стороны и которая будет отвечать за разработку и пересмотр нового НСПДСБ. Новый НСПДСБ и план действий для Финляндии будут готовы в 2021 году, включая в качестве неотъемлемой части этой работы глобальную рамочную программу в области биоразнообразия на период после 2020 года и ее цели и задачи, а также стратегию по биоразнообразию Европейского союза. Из этого обзора станет известно, в каких областях еще предстоит приложить усилия и куда направить ресурсы для достижения успешных результатов.

83. И, наконец, в ответ на вопрос об уроках, извлеченных из опыта стран, которые стремились к взаимодействию с другими конвенциями, связанными с биоразнообразием, и об участии координационных центров других конвенций в разработке, а затем в осуществлении НСПДСБ, представитель Финляндии заявила, что ее страна привлекала к работе другие многосторонние природоохранные соглашения, связанные с биоразнообразием, через свой национальный механизм планирования и координации, а также вела активный диалог с конвенциями по химическим веществам. Национальные координационные центры проводят регулярные совещания в рамках национальной рабочей группы по биоразнообразию и ведут активную подготовку к совещаниям различных конференций Сторон, а также работу в рамках МПБЭУ и ее оценок. Финляндия пропагандирует и поощряет это сотрудничество на национальном уровне и верит в синергетический эффект, взаимодействие, интеграцию и обмен информацией на всех уровнях. Это важный аспект по многим причинам, в частности, для эффективного использования имеющихся ресурсов, надлежащего управления, ответственности и всестороннего учета проблематики биоразнообразия в различных секторах общества. Кроме того, взаимосвязь между целями в области устойчивого развития и биоразнообразием имеет важное значение для достижения общих целей Финляндии, включая работу над индикаторами, отчетностью, обзором и подотчетностью. Привлечение к работе всех заинтересованных сторон имеет ключевое значение для успешного осуществления этого процесса и обеспечения ответственности за него. Она также подчеркнула, что как для обеспечения всестороннего учета, так и для достижения синергетического эффекта ключевыми инструментами являются повышение осведомленности и коммуникация. Повышение осведомленности и внимание со стороны средств массовой информации помогли добиться синергетического эффекта, что является положительным импульсом, который необходимо поддерживать через работу национальной группы по вопросам коммуникации, возглавляемой министерством охраны окружающей среды и включающей в себя всех соответствующих специалистов по вопросам коммуникации, в том числе из финской системы государственного радио- и телевидения.

#### **Выступление представителя Гайаны**

84. Представитель Гайаны представил обзорный доклад и справочную информацию о присоединении его страны к Конвенции о биологическом разнообразии и Нагойскому протоколу и их ратификации, а также третий, четвертый, пятый и шестой национальный доклад и работу по осуществлению Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы. Он заявил, что в самых последних НСПДСБ страны содержатся 9 стратегических целей, связанных с 13 Айтинскими целевыми задачами в области биоразнообразия, они также предполагают 31 национальную целевую задачу по осуществлению Стратегического плана Гайаны. Далее он более подробно остановился на каждой из стратегических целей, связанных с ними национальных целевых задачах, мерах, принятых для их выполнения, и достигнутых при этом результатах, которые более подробно описаны в обзорном докладе страны. По вопросу финансирования он сообщил, что основную поддержку в осуществлении стратегического плана обеспечил ГЭФ, при этом Гайана также получала финансовые ресурсы из других источников, в частности от различных учреждений Организации

Объединенных Наций, Международного банка развития, Международного союза охраны природы (МСОП) и банка Kreditanstalt für Wiederaufbau. Однако, несмотря на то что в процессе осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия предоставлялись как технические, так и финансовые ресурсы, зачастую они были преимущественно ориентированы на определенные направления деятельности в ущерб другим аспектам, в результате чего осуществление плана носило несбалансированный характер, если не учитывать мероприятия на местном уровне по созданию благоприятных условий.

85. В отношении пересмотра НСПДСБ оратор подчеркнул необходимость внесения в них поправок, поскольку в нынешних НСПДСБ недостаточно глубоко проработаны многие аспекты, необходимые для эффективного осуществления Стратегического плана. Формулировка национальных целевых задач не соответствует признанным методологиям, о чем свидетельствует отсутствие соответствующих индикаторов СМАРТ. Кроме того, отсутствует эффективный механизм мониторинга и отчетности о ходе их выполнения. Он заявил, что при пересмотре НСПДСБ в соответствующих случаях будет необходимо изменить целевые задачи и механизмы, чтобы обеспечить их согласованность с национальным контекстом и новой глобальной рамочной программой в области биоразнообразия на период после 2020 года.

86. В заключение он отметил, что проблемы, возникшие в ходе осуществления Стратегического плана, остаются в основном нерешенными, поскольку ограниченное финансирование и отсутствие технического потенциала на местном уровне продолжают осложнять процесс реализации. Он также заявил, что серьезную проблему по-прежнему представляет недостаточный уровень осведомленности политических деятелей и общественности.

#### *Ответы на вопросы представителя Гайаны*

87. Отвечая на вопрос о том, какие факторы способствовали осуществлению мер и выполнению задач 1 и 2, представитель Гайаны сообщила, что на момент определения этих целевых задач в Гайане уже была создана система национальных охраняемых районов, а также политическая директива в отношении концессий на лесохозяйственную деятельность, отсутствие которых привело бы к утрате биоразнообразия, и что страна рассматривает вопрос об учете проблематики биоразнообразия в горнодобывающем секторе путем анализа, в частности, передового опыта, а также вопросов повышения осведомленности и законодательства.

88. Отвечая на вопросы о том, стал ли обзорный доклад эффективным инструментом информирования о достигнутых на национальном уровне результатах в выполнении национальных целевых задач в области биоразнообразия и в чем состоят дополнительные преимущества обзорного доклада по сравнению с шестым национальным докладом, представитель Гайаны отметила, что обзорный доклад был подготовлен для настоящего совещания и еще не принят в качестве инструмента на национальном уровне, однако предполагается, что он может стать эффективным способом информирования после его принятия на национальном уровне. Что касается его дополнительных преимуществ по сравнению с шестым национальным докладом, то она заявила, что обзорный доклад предназначен главным образом для лиц, ответственных за разработку политики, и дает возможность провести внутреннюю оценку достигнутого прогресса.

89. В ответ на просьбу более подробно рассказать о том, каким образом меры, описанные в обзорном докладе, способствовали достижению национальных целей Гайаны и каков уровень достигнутого прогресса, представитель Гайаны заявила, что важно помнить, что НСПДСБ были разработаны в консультации с заинтересованными сторонами и что при выборе Айтинских целевых задач в области биоразнообразия и национальных целевых задач учитывались рекомендации заинтересованных сторон. Вместе с тем следует признать, что существуют и другие целевые задачи, также представляющие актуальность, и в настоящее время ведется определенная работа по выполнению этих целевых задач, однако ввиду нехватки информации оценить прогресс в их реализации не представлялось возможным. Что касается последнего вопроса, то она отметила, что, по ее мнению, в обзорном докладе не содержится информация о принятых мерах, а лишь дается краткий обзор уровня прогресса, достигнутого в ходе осуществления, и что уровень прогресса варьируется в зависимости от целевой задачи.

**Подведение итогов Председателя**

90. Председатель поблагодарила всех выступавших за их превосходные выступления, содержащие множество ценных идей и точек зрения, которые необходимо изучить. Она проинформировала участников, что в рамках последующей деятельности по итогам совещания секретариат проведет онлайн-опрос для сбора дополнительных отзывов и мнений, которые будут представлены на обсуждение в ходе третьего совещания Вспомогательного органа по осуществлению в соответствии с решением 14/29, и призвала все Стороны принять активное участие в этом процессе. Хотя из-за нехватки времени не удалось ответить на дополнительные вопросы, она настоятельно призвала участников задавать свои вопросы докладчикам, которые ответят на них в двустороннем порядке.

**ПУНКТ 3. ВЫСТУПЛЕНИЕ ГРУППЫ ЭКСПЕРТОВ ПО МОБИЛИЗАЦИИ РЕСУРСОВ**

91. Председатель Вспомогательного органа по осуществлению сообщила, что в решении 14/22 Конференция Сторон утверждала, что мобилизация ресурсов будет неотъемлемой частью глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, и поручила Исполнительному секретарю заключить договор с группой экспертов для проведения подготовительной работы по вопросу мобилизации ресурсов и по ряду аспектов, связанных с разработкой компонента мобилизации ресурсов, в целях информационного обеспечения работы Рабочей группы открытого состава.

92. Она приветствовала членов группы экспертов, в состав которой вошли: г-жа Трейси Камминг (Южная Африка), г-н Яша Феферхольц (альянс «Экоздоровье») и г-н Джереми Эппел (Соединенное Королевство).

**Выступления членов группы экспертов***Часть I*

93. Г-н Джереми Эппел (Соединенное Королевство) представил первый доклад группы экспертов и основные выводы оценки и обзора стратегии мобилизации ресурсов. Он отметил, что основная структура стратегии мобилизации ресурсов в целом остается обоснованной, однако возникают реальные вопросы в отношении того, насколько эффективной в оперативном отношении является эта стратегия, особенно в развивающихся странах, и существуют серьезные проблемы с ее осуществлением ввиду отсутствия потенциала и недостаточного внимания, уделяемого проблематике биоразнообразия за пределами министерств защиты окружающей среды. Кроме того, такие вопросы, как учет проблематики биоразнообразия, отмена вредных субсидий, доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод, были лишь частично отражены в общих целях стратегии. В первоначальной стратегии имелся целый ряд пробелов и недостатков, таких как неспособность обеспечить необходимое вовлечение частного сектора и чрезмерный оптимизм в отношении инвестиций частного сектора. Кроме того, отсутствовали какие-либо упоминания финансовых рынков и банковского сектора, не существовало плана действий, предусматривающего конкретные сроки осуществления, слишком мало внимания уделялось инновационным финансовым решениям, а также отсутствовала надежная и транспарентная методология представления отчетности.

94. Согласно недавно выпущенному Организацией экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) Всеобъемлющему обзору глобального финансирования биоразнообразия ежегодные глобальные инвестиции в области биоразнообразия составляют от 78 до 91 млрд долл. США, из которых приблизительно 67,8 млрд долл. США обеспечиваются за счет внутренних государственных расходов в развитых и развивающихся странах; на международное финансирование деятельности в интересах биоразнообразия приходится лишь 3-12% общего объема ресурсов, и аналогичную небольшую долю от общего объема представляют расходы частного сектора. В докладе также рассматриваются результаты выполнения пяти ключевых целевых задач по мобилизации ресурсов, установленных на 12-м совещании Конференции Сторон. В отношении целевой задачи 1(a) в целом в период 2015-2018 годов международные финансовые потоки увеличились вдвое. Кроме того, был достигнут умеренный прогресс в деле включения

проблематики биоразнообразия в национальные планы (целевая задача 1(b)), при этом 68% респондентов отметили, что обеспечен частичный учет проблематики биоразнообразия, а 32% сообщили о достижении всеобъемлющего включения. Вместе с тем, в отношении представления отчетности о внутренних расходах и финансовых потребностях (задача 1(c)) 75% респондентов сообщили, что эта задача не выполнена. Что касается целевой задачи 1(d), только четверть представивших доклады Сторон разработали элементы плана финансирования, при этом 83% смогли провести определенную оценку своих внутренних ресурсов, связанных с биоразнообразием. Трудно установить тенденции, поскольку лишь немногие Стороны выявили свои финансовые потребности и дефицит (задача 1(e)) и разработали национальные планы в области финансирования биоразнообразия.

95. В заключение он отметил, что в докладе делается вывод о том, что помимо мобилизации дополнительных ресурсов необходимо уделять внимание переориентации и сокращению объемов средств, наносящих вред биоразнообразию, а также более эффективному использованию и учету всех ресурсов. Необходимо укреплять синергетический эффект с финансированием деятельности, связанной с изменением климата и достижением целей в области устойчивого развития, а также обеспечить учет проблематики биоразнообразия при планировании и расходовании средств в государственном и частном секторах. Важно признать, что внутренние ресурсы будут по-прежнему играть решающую роль, тем не менее необходимо всесторонне интегрировать вопросы биоразнообразия в деловой и финансовый сектора. Правительства должны подавать пример, а также создавать стабильные благоприятные условия для других субъектов, однако ни одна из этих мер не будет эффективной без уделения серьезного внимания вопросу создания потенциала.

### *Часть II*

96. Г-н Яша Феферхольц (альянс «Экоздоровье») представил второй доклад, отметив, что основные выводы доклада заключаются в том, что глобальные совокупные ежегодные потребности во всех видах деятельности к 2030 году будут в 7-11 раз превышать нынешние расчетные значения в 78-91 млрд долл. США и что глобальные инвестиции в охраняемые районы увеличатся в 4-7 раз по сравнению с нынешним показателем в 24,5 млрд долл. США или в 15 раз, если учитывать компенсационные издержки. По более консервативным оценкам, финансовые потребности составят от 150 до 300 млрд долл. США, что в 2-4 раза превышает нынешний уровень. Если будет реализована амбициозная глобальная рамочная программа в области биоразнообразия, то экономическая выгода для мировой экономики составит от 500 до 550 млрд долл. США, или 0,69% чистого прироста валового внутреннего продукта (ВВП). Доклад содержит следующие основные тезисы: неспособность мобилизовать адекватный объем ресурсов повлечет за собой значительные глобальные экономические издержки, причем наибольшая доля этих издержек ляжет на развивающиеся страны; расчетная потребность в финансировании в будущем варьируется в диапазоне от более низких расчетных значений в 103-178 млрд долл. США в год до более высоких в 613-895 млрд долл. в год, в зависимости от того, какие параметры учитываются при расчете; финансовые затраты не представляются недопустимо высокими с точки зрения выделяемой доли мирового ВВП, которая составляет от 0,1 до 0,2% ВВП, при этом они могут обеспечить высокую рентабельность инвестиций в области биоразнообразия; и странам необходимо предоставлять больше данных для получения точных расчетных значений в вопросе мобилизации ресурсов и соответствующих выгод.

### *Часть III*

97. Г-жа Трейси Камминг (Южная Африка) заявила, что основные тезисы третьего доклада группы экспертов заключаются в том, что эффективная мобилизация ресурсов потребует фундаментальных всеохватных и справедливых преобразований в экономике и обществе. Подход, предложенный группой экспертов, состоит из трех взаимосвязанных компонентов: сокращение или перенаправление ресурсов, наносящих ущерб биоразнообразию, генерирование дополнительных ресурсов для достижения трех целей Конвенции и повышение эффективности и результативности использования ресурсов. Она заявила, что учет проблематики биоразнообразия представляет собой важное тематическое направление работы и является основополагающим

подходом для всех трех компонентов. Наконец, важное значение играют руководящая роль и сотрудничество между государственным, частным и финансовым секторами.

98. В отношении первого компонента она отметила, что рекомендуется, чтобы все государственные бюджеты предполагали гарантии, с тем чтобы, по крайней мере, не наносить чистого ущерба биоразнообразию. Работа, связанная со стимулами, по-прежнему имеет важное значение, и необходимо сократить объем вредных стимулов и субсидий, в то же время следует создавать и расширять стимулы в поддержку благоприятных для биоразнообразия действий, включая налоговые льготы, и меры, сдерживающие поведение, наносящее ущерб биоразнообразию, в виде штрафов и других санкций. Следует также принять меры для обеспечения того, чтобы, по крайней мере, не наносить чистого ущерба биоразнообразию. Финансовый сектор должен учитывать в своей работе последствия, зависимости и риски, связанные с биоразнообразием, и группа экспертов обозначила конкретные функции, которые в этой связи должны взять на себя центральные банки, банки развития, коммерческие банки, институциональные инвесторы и сектор страхования, а также правительства. Аналогичным образом, деловые круги следует интегрировать проблематику биоразнообразия в свои бизнес-модели, операции и практику, что потребует от правительств внедрения мер поддержки и создания нормативно-правовой базы.

99. Второй компонент посвящен рекомендуемым существенным мерам в интересах генерирования дополнительных ресурсов из всех источников. Внутренние государственные расходы остаются основным устойчивым источником ресурсов за счет прямых и косвенных расходов, в то время как международное финансирование на цели развития по-прежнему имеет решающее значение для мобилизации ресурсов. Имеются возможности для увеличения как прямого, так и косвенного финансирования деятельности, связанной с биоразнообразием. Кроме того, деловым кругам и финансовому сектору необходимо наращивать инвестиции в проекты, способствующие сохранению биоразнообразия, и ведущую роль в этом процессе должны играть правительства, банки развития и неправительственные организации, например в рамках смешанного финансирования. Наконец, могут быть предприняты дополнительные усилия для более эффективного выполнения соглашений, связанных с доступом к генетическим ресурсам и совместным использованием на справедливой и равной основе выгод от их применения.

100. Третий компонент связан с повышением эффективности и результативности использования ресурсов. Это предполагает эффективное управление и планирование в рамках государственного сектора с учетом факторов преобразований, калькуляцию стоимости НСПДСБ и разработку национальных планов финансирования биоразнообразия, а также вертикальную и горизонтальную координацию на уровне правительства. Для обеспечения согласованности политики, обмена накопленным опытом и создания совместных подходов необходимы эффективные платформы и прочные партнерские связи. Кроме того, необходимо обеспечить устойчивое создание потенциала, оказание технической помощи и технологическое сотрудничество в государственном, деловом и финансовом секторах. Следует повысить эффективность потока и освоения международных финансовых ресурсов на цели развития за счет оптимизации координации и реалистичных сроков осуществления проектов, направленных на достижение фундаментальных преобразований. Наконец, требуется усовершенствовать процессы мониторинга и отчетности в области мобилизации ресурсов.

101. В заключение оратор заявила, что предложенный группой экспертов подход в области мобилизации ресурсов является одним из основных элементов глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и призван стать отправной точкой для совместного планирования дальнейшего пути в направлении справедливых и фундаментальных преобразований и создания устойчивых экономических систем.

#### **Выступление представителя секретариата**

102. Представитель секретариата представил документы и сообщил, что секретариат выпустил четыре предсессионных документа и два информационных документа: документ [CBD/SBI/3/5](#), содержащий проект рекомендации по вопросу мобилизации ресурсов; документ

[CBD/SBI/3/5/Add.1](#), представляющий оценку и обзор стратегии мобилизации ресурсов и Айтинской целевой задачи 20 в области биоразнообразия; [CBD/SBI/3/5/Add.2](#) – оценка ресурсов, необходимых для осуществления рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года; и [CBD/SBI/3/5/Add.3](#) – вклад группы экспертов в проект компонента мобилизации ресурсов. Полная оценка (CBD/SBI/3/INF/2) и дополнительная техническая информация (CBD/SBI/3/INF/5) представлены в качестве информационных документов.

103. Представитель секретариата сообщил, что в разделе II документа CBD/SBI/3/5 приводится более подробная информация о мандате, предоставленном группе экспертов, и соответствующих мероприятиях, проведенных с целью выполнения этого мандата, в разделе III представлена информация о соответствующих мероприятиях, проводимых с целью осуществления других элементов решения 14/22, а в разделе IV содержатся элементы проекта рекомендации для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению. Результаты работы группы экспертов отражены в разделе IV и в проекте рекомендации, а также в приложениях I и II к проекту рекомендации. В приложении I содержатся рекомендации экспертов по элементам мобилизации ресурсов для возможного включения непосредственно в глобальную рамочную программу в области биоразнообразия на период после 2020 года и в проект рекомендации. Рабочей группе открытого состава было предложено принять во внимание приложение I. Наконец, для обеспечения дополнительных оперативных указаний в приложении II кратко изложены подробные соображения группы экспертов, содержащиеся в документе CBD/SBI/3/5/Add.3, в отношении элементов возможного последующего варианта текущей стратегии мобилизации ресурсов, который может быть принят на 15-м совещании Конференции Сторон.

#### **Выступление г-на Густаво Фонсеки, Глобальный экологический фонд**

104. Г-н Густаво Фонсека (ГЭФ) заявил, что в докладе Всемирного фонда дикой природы «Живая планета» за 2020 год отмечается, что индикаторы, связанные с сохранением биоразнообразия, указывают на непрекращающееся ухудшение ситуации и что новое заболевание COVID-19 является очередным тревожным симптомом все более плачевного состояния планеты. Согласно Глобальной оценке МПБЭУ в настоящее время один миллион видов находится под угрозой исчезновения. Экономисты все чаще обращают внимание на взаимосвязь между утратой биоразнообразия и экономическим ростом, а в Докладе о глобальных рисках за 2020 год, подготовленном Всемирным экономическим форумом, утрата биоразнообразия вошла в пятерку основных рисков для общества, бизнеса и экономики. Становится все более очевидным, какие меры необходимо принять для восстановления равновесия между природой и человеческим обществом. В этом контексте ГЭФ, учитывая свой мандат финансового механизма Конвенции, приступил к разработке следующего комплекса стратегий финансирования для ведения переговоров в интересах успешного пополнения своего целевого фонда в ходе цикла, который начнется в июле 2022 года и завершится в июне 2026 года. Начинается третий год нынешнего цикла (ГЭФ-7), и представитель ГЭФ отметил, что на сегодняшний день целевая область сохранения биоразнообразия привлекла наибольший объем финансовой поддержки. Эти инвестиции систематически направляются на устранение факторов утраты биоразнообразия, что отражает переориентацию ГЭФ на поддержку комплексных решений по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия и вносит вклад в осуществление всех Рио-де-Жанейрских конвенций. В проекте стратегии мобилизации ресурсов, представленном группой экспертов, отмечается важное значение увеличения объема официальной помощи в целях развития (ОПР), а также признается необходимость мобилизации дополнительных внутренних ресурсов для успешного осуществления Конвенции. В нем также четко указывается, что частный сектор играет ключевую роль в этих общих усилиях. ГЭФ по-прежнему стремится оказывать поддержку посредством инвестиций в оценку и учет природного капитала, оплату экосистемных услуг, учет расходов на охрану природы в счет погашения долга, смешанное финансирование и другие инновационные финансовые механизмы, которые могут применяться на национальном уровне. В целях содействия этому процессу и в случае, если ГЭФ получит конкретные указания в отношении поддержки таких национальных планов финансирования в дополнение к НСПДСБ, он готов оказать такую поддержку. В декабре текущего года Совету ГЭФ будет представлен проект

решения, и в случае его принятия начнется процесс пополнения ГЭФ. Оратор призвал все Стороны к совместным усилиям в поддержку активного пополнения ГЭФ-8, поскольку это будет иметь решающее значение для успешного осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года после ее согласования на 15-м совещании Конференции Сторон. Кроме того, это позволит улучшить состояние планеты и внести вклад в зеленое восстановление после нынешней пандемии COVID-19.

### **Выступления представителей региональных групп и Сторон**

#### *Аргентина от имени Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна*

105. Представитель Аргентины, выступая от имени Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна, заявил, что сегодня мир переживает пандемический, экономический и социальный кризис, который серьезным образом отразится на осуществлении экологической политики. Эта беспрецедентная ситуация уже влияет на потенциал и ресурсы и требует принятия срочных мер для обеспечения сбалансированного достижения трех целей Конвенции. В Латинской Америке и Карибском бассейне большая часть ресурсов, выделяемых на сохранение биоразнообразия, традиционно поступает от национальных правительств, однако этот вклад, который в обычное время представляет собой огромные усилия, станет еще более тяжелым бременем в силу экономических и социальных проблем в связи с преодолением последствий пандемии COVID-19. Поэтому его группа подчеркивает, что сейчас, как никогда ранее, необходимы решительные многосторонние ответные меры, учитывающие огромные финансовые потребности процесса устойчивого восстановления после пандемии и осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. Эти ответные меры должны включать в себя амбициозные обязательства в отношении ресурсов, инструментов и технологий в поддержку осуществления и учитывать принципы, закрепленные в Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию, принятой в 1992 году. Эти обязательства должны стать неотъемлемой частью новой рамочной программы. Нынешняя пандемия увеличила бремя развивающихся стран и нагрузку на национальные меры по восстановлению биоразнообразия, которых самих по себе будет недостаточно для того, чтобы обратить вспять утрату биоразнообразия. В этой связи группа приветствует результаты и рекомендации исследования по вопросам мобилизации ресурсов и надеется, что страны и международные доноры примут на себя реалистичные и надежные глобальные финансовые обязательства по предоставлению новых, дополнительных и эффективно распределяемых ресурсов и созданию инструментов и механизмов, позволяющих покрывать дополнительные расходы и удовлетворять технические потребности, связанные с осуществлением рамочной программы в развивающихся странах в соответствии со статьей 20 Конвенции, а также, что развитые страны возьмут на себя ведущую роль в этом процессе. Была выражена надежда, что в ГЭФ-8 найдут свое отражение все руководящие указания рамочной программы на период после 2020 года, в частности, будут учитываться инвестиции, необходимые для решения экономических, социальных и экологических проблем, с тем чтобы восстановление после COVID-19 проходило по принципу «сделать лучше, чем было». Несмотря на проделанную работу по предотвращению утраты биоразнообразия, научные данные свидетельствуют о том, что эти усилия не дали обнадеживающих результатов и необходимо принимать более активные меры. Поскольку для мобилизации ресурсов требуется также расширять инвестиционные механизмы для частного сектора, было бы целесообразно использовать потенциал международных платформ в интересах активизации сотрудничества и обеспечения инновационных решений, а также в целях повышения осведомленности, укрепления потенциала и углубления понимания проблематики биоразнообразия на уровне различных секторов. В этой связи его группа призвала к принятию чрезвычайных мер для достижения более ощутимых результатов и обратилась ко всем Сторонам с настоятельным призывом достичь договоренности по этому вопросу с учетом различных национальных обстоятельств и ограничений, обусловленных пандемией.



*Европейский союз, также от имени его государств-членов*

106. Представитель Европейского союза (выступая также от имени его государств-членов) вновь подчеркнула необходимость преобразований, которые не произойдут без сбалансированной мобилизации всех видов ресурсов из всех источников и в рамках более широкой повестки дня, направленной на обеспечение более «зеленой» и устойчивой политики в области экономики и развития. Европейский союз и его государства-члены разделяют точку зрения группы экспертов, согласно которой мобилизация ресурсов включает в себя как генерирование новых ресурсов, так и сокращение потребностей в ресурсах за счет реформирования вредных субсидий и благоприятных для биоразнообразия решений. Для этого также необходимо обеспечить максимальную отдачу от использования ресурсов благодаря их эффективному и результативному использованию и оптимальному учету проблематики биоразнообразия во всех секторах, включая финансовый сектор, и создать более благоприятные условия посредством соответствующих мер регулирования и использования финансовых, экономических и секторальных инструментов. Следует добиться максимального синергетического эффекта между финансированием биоразнообразия и финансированием других областей деятельности, в частности борьбы с изменением климата, путем равноценного учета целей в области биоразнообразия и других экологических целей. Такой подход сыграет решающую роль в приведении государственных и частных финансовых потоков в соответствие с задачами в области биоразнообразия в целях расширения масштабов мобилизации ресурсов и более эффективного удовлетворения потребностей природы и людей в контексте подлинно фундаментальных преобразований. В этой связи необходимо также учитывать принципы Аддис-Абебской программы действий. Это поможет более эффективно преодолеть последствия, устранить коренные причины пандемий зоонозного происхождения и добиться экологически благоприятного восстановления экономики после кризиса COVID-19, что соответствует целям охраны окружающей среды, в частности, в области сохранения биоразнообразия и борьбы с изменением климата. Кроме того, это внесет вклад в выполнение обязательств по достижению целей в области устойчивого развития. В отношении последующих этапов этого процесса она поинтересовалась, предлагает ли группа экспертов установить национальную целевую задачу в области мобилизации внутренних ресурсов. Мобилизация внутренних ресурсов является обширным процессом и включает в себя различные элементы, такие как налоговая реформа, субсидии и другие стимулы, а также затрагивает частный сектор и другие субъекты общества. Оратор поинтересовалась, какие критерии могут служить общим ориентиром для определения таких целевых задач и может ли группа экспертов объяснить, что имеется в виду под «соглашениями о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод от страны к стране». Налаживание синергетических связей между финансированием биоразнообразия и финансированием других направлений деятельности, например, в области борьбы с изменением климата, является возможным решением для генерирования дополнительных ресурсов. В этой связи она поинтересовалась, каким образом наиболее эффективно обеспечить предоставление отчетности и мониторинг во избежание параллельных усилий и дублирования. Она также поинтересовалась, будут ли обсуждаться элементы механизма мониторинга и индикаторы, касающиеся мобилизации ресурсов, в ходе совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям или совещания Вспомогательного органа по осуществлению, или же на обоих совещаниях.

*Южная Африка от имени Группы африканских государств*

107. Представитель Южной Африки, выступая от имени Группы африканских государств, принял к сведению выводы доклада группы экспертов и заявил, что, по мнению африканских государств, мобилизация ресурсов является неотъемлемой частью процесса осуществления Конвенции и имеет решающее значение для достижения целей и выполнения задач на период до 2030 года. При рассмотрении трех представленных докладов следует отметить, что в соответствии с элементами круга полномочий группы экспертов, изложенными в пункте 15 (е) группа экспертов должна «изучить варианты и подходы к мобилизации и обеспечению дополнительных ресурсов из всех источников». В этой связи, а также в целях достижения фундаментальных преобразований и реализации глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020

года Группа африканских государств предложила создать специальный фонд биоразнообразия в поддержку эффективного осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия. Многие Стороны высказали и поддержали это предложение в ходе дискуссии на втором совещании Рабочей группы открытого состава, определив его в качестве одного из приоритетных вопросов, который следует изучить группе экспертов. Примерами таких целевых фондов могут служить Фонд для достижения нейтрального баланса деградации земель Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием и Зеленый климатический фонд, поддерживающий осуществление Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (РКИКООН), а также ГЭФ. Предложение о создании фонда биоразнообразия можно было бы изучить в качестве одного из решений и подходов в области мобилизации и обеспечения дополнительных ресурсов из всех источников. Статья 20 Конвенции является краеугольным камнем достижения трех целей Конвенции: сохранение биоразнообразия, устойчивое использование его компонентов и совместное получение на справедливой и равной основе выгод, связанных с использованием генетических ресурсов. Следует отметить, что проведенная оценка была ориентирована на сценарии в поддержку усилий по сохранению биоразнообразия, однако достижение целей в области устойчивого развития требует равноценного учета двух других элементов, а именно устойчивого использования и совместного получения выгод. Рекомендации, представленные в докладе, возлагают на правительства основную часть обязанностей по переориентации ресурсов для финансирования осуществления рамочной программы. Но их следует рассматривать в контексте нынешней пандемии COVID-19, которая заставила правительства большинства развивающихся стран перенаправить свои ресурсы на борьбу с ней, увеличила нагрузку на системы здравоохранения, сказалась на продовольственной безопасности и занятости, а также негативно отразилась на экономике развивающихся стран. В заключение он заявил, что отсутствие плана действий по мобилизации ресурсов с четко установленными сроками негативно отразится на осуществлении глобальной рамочной программы в области биоразнообразия.

*Швейцария, также от имени Австралии, Израиля, Исландии, Канады, Монако и Новой Зеландии*

108. Представитель Швейцарии выступила с заявлением от имени следующих стран: Австралии, Израиля, Исландии, Канады, Монако, Новой Зеландии и Швейцарии. Страны ознакомились с тремя докладами с большим интересом и выражают признательность за очень подробную информацию, профессионализм и фактологически обоснованные оценки. Мобилизация ресурсов играет ключевую роль в достижении целей Конвенции и ее протоколов, и три доклада четко демонстрируют, что уже проделана большая работа, хотя предстоит еще многое сделать. Очевидно, что всем Сторонам будет необходимо сплотить усилия в целях значительной активизации мобилизации ресурсов из государственных и частных источников, и что для удовлетворения различных потребностей и эффективного и результативного осуществления требуется целый ряд источников и финансовых механизмов. Можно извлечь ценные уроки из Инициативы по финансированию биоразнообразия (БИОФИН) Программы развития Организации Объединенных Наций, а также из опыта стран по осуществлению конкретных планов финансирования. Кроме того, группа экспертов обозначила необходимость значительного сокращения стимулов, наносящих ущерб биоразнообразию. На сегодняшний день более значительный объем государственных ресурсов расходуется на деятельность, наносящую ущерб биоразнообразию, нежели на выполнение Айтгинских целевых задач в области биоразнообразия. Такое положение дел необходимо изменить благодаря работе с правительствами и частным сектором, направленной на обеспечение согласованности политики и поэтапное сокращение стимулов, наносящих ущерб биоразнообразию. Как подчеркнула группа экспертов, для успешного осуществления Конвенции и протоколов к ней чрезвычайно важно расширять взаимодействие и сотрудничество с частным сектором, в частности с финансовым сектором. В контексте глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года важно ставить смелые цели и вдохновляться исследованием интересной работы финансового сектора, начало которому положило вступление в силу Парижского соглашения. В конечном итоге мы должны стремиться к приведению финансовых потоков в соответствие с траекторией развития, характеризующейся

чистыми позитивными выгодами для биоразнообразия и обеспечивающей повышение устойчивости природы и людей. Необходимо повысить эффективность и результативность мероприятий, а Сторонам следует совместно оценить, насколько еще можно повысить эффективность и результативность мер на национальном и международном уровнях для обеспечения максимально возможного позитивного воздействия на местах и осуществления на основе широкого участия в условиях полной транспарентности и подотчетности.

*Kumai*

109. Представитель Китая поблагодарила трех экспертов за их выступления и задала два вопроса. Она заметила, что на заседании Рабочей группы открытого состава в Риме, ряд стран указали на то, что в задаче увеличения объема финансирования на «х»% значение «х» нельзя установить до полного завершения работы, и поинтересовалась, какой базовый элемент должен быть принят ими во внимание для определения этой цифры. Она также отметила, что требуется новая стратегия мобилизации ресурсов, в рамках которой будут активизированы все каналы финансирования, и поинтересовалась, какие меры в рамках целевых задач в области мобилизации ресурсов по всем каналам позволят создать долгосрочный механизм оценки эффективного использования ресурсов и каким образом это будет отражено в новой стратегии.

### **Ответы группы экспертов**

110. Г-жа Камминг ответила на три вопроса Европейского союза и пояснила, что под внутренними ресурсами группа конкретно подразумевает потоки финансирования из внутренних и международных источников, а не налоговую политику, поскольку этот вопрос должен рассматриваться отдельно. Она заявила, что основное внимание следует уделять не резкому увеличению объема финансирования, а генерированию финансовых потоков, отвечающих потребностям и соизмеримых с амбициозностью задач. Это также отвечает на первый вопрос Китая о том, каким цифровым значением следует заменить «х», условно используемый в документе. Поскольку целевые задачи еще не определены, использовался «х», и, следовательно, неизвестно цифровое значение, которое будет установлено для потоков финансирования. Эту величину невозможно определить до тех пор, пока Стороны не возьмут на себя обязательства по всем остальным необходимым направлениям. Однако, подразумевается, что при успешном снижении негативного воздействия на биоразнообразие, сократятся и фактические потоки финансирования, необходимые для улучшения состояния биоразнообразия. Устранение вредных субсидий позволит сократить объем ресурсов, требуемых для восстановления биоразнообразия. Она также отметила, что в вопросе упоминались целевые задачи в отношении налоговых льгот и субсидий, и сообщила, что группа экспертов придерживается иного подхода в этом вопросе и считает, что целевые задачи должны быть скорее ориентированы на поступающие ресурсы, нежели на конечные результаты. Она сказала, что работа, которую можно проделать, связана с изменением законодательства; изменение политики, направленной на достижение положительных результатов в области биоразнообразия, может быть единственным аспектом, реально поддающимся измерению во многих странах.

111. В отношении второго вопроса Европейского союза, касающегося соглашений о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод от страны к стране, она отметила, что это предложение было выдвинуто в качестве возможного подхода, который мог бы способствовать получению дополнительных ресурсов биоразнообразия. Формулировка «от страны к стране» была использована для того, чтобы сохранить наиболее широкий характер предложения, а не просто сосредоточиться на соглашениях между коммерческими компаниями или между коммерческой компанией и страной. По мнению группы экспертов, это предложение, возможно, заслуживает дальнейшего изучения Сторонами совместно с секретариатом Конвенции, однако она не рассматривала этот вопрос подробно.

112. Наконец, в отношении вопроса, касающегося синергетических связей между финансированием биоразнообразия и финансированием других направлений, таких как деятельность, связанная с изменением климата, и возможным подходом в области отчетности и мониторинга, она заявила, что есть реальный смысл в обязательстве о выделении на решения,

основанные на природных процессах, фиксированной доли ресурсов, направляемых на борьбу с изменением климата. В дальнейшем может быть обеспечен мониторинг таких обязательств и представление отчетности об их выполнении. Она также отметила, что следует наладить тесное взаимодействие и сотрудничество между ГЭФ и Зеленым климатическим фондом и что необходим четкий и транспарентный процесс маркировки выделяемых на биоразнообразие средств в других потоках финансирования, который могли бы использовать и согласовать все страны.

### **Ответ секретариата**

113. Представитель секретариата пояснил, что индикаторы в отношении ресурсов уже включены в проект механизма мониторинга и что на Вспомогательном органе по научным, техническим и технологическим консультациям лежит вся ответственность за разработку комплексного и согласованного механизма мониторинга, охватывающего все цели и задачи. С этой точки зрения было бы целесообразно сохранить такой подход и распространить его на индикаторы в области мобилизации ресурсов. Вместе с тем необходимо также признать, что специалисты в области мобилизации ресурсов, объединенные в составе контактной группы по вопросам механизма финансирования и мобилизации ресурсов, обладают конкретным опытом, и с этой точки зрения по мере осуществления Конвенции можно также предусмотреть некий циклический процесс, в рамках которого некоторые вопросы в случае необходимости или выявления Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям могли бы более подробно рассматриваться контактной группой либо на совещании Вспомогательного органа по осуществлению, либо на совещании Конференции Сторон. По его предположению, и, исходя из прошлого опыта, велика вероятность, что в будущем будет создана контактная группа.

### **Подведение итогов Председателя**

114. Председатель сообщила, что в рамках сессии время для вопросов истекло и что любые дополнительные вопросы должны быть представлены в письменном виде, и ответы на них будут также даны в письменном виде после окончания сессии<sup>7</sup>.

## **ПУНКТ 4. ЗАКРЫТИЕ СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ**

115. После традиционного обмена любезностями специальная виртуальная сессия Вспомогательного органа по осуществлению была закрыта в четверг 17 сентября 2020 года в 09:10.

---

<sup>7</sup> См. <https://www.cbd.int/conferences/sbstta24-sbi3-prep/sbstta-sbi-ss-01/documents>.

### **III. ДОКЛАД СОВМЕСТНОЙ СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ ВСПОМОГАТЕЛЬНОГО ОРГАНА ПО НАУЧНЫМ, ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ И ВСПОМОГАТЕЛЬНОГО ОРГАНА ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ**

#### **ПУНКТ 1. ОТКРЫТИЕ СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ**

116. Совместная специальная сессия Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и Вспомогательного органа по осуществлению была открыта в 7:00 в пятницу 18 сентября 2020 года г-ном Хамдаллой Зеданом, который заявил, что в качестве представителя действующего Председателя Конференции Сторон имеет честь приветствовать участников совместной специальной сессии, посвященной обновленному проекту глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. Он поблагодарил сопредседателей Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года (Рабочая группа открытого состава) за их руководство и напряженную работу, позволившую отразить бесчисленное множество мнений и взглядов в практичном и доступном недавно обновленном предварительном проекте<sup>8</sup>. Этот обновленный проект рамочной программы является результатом коллективных глобальных усилий всех 196 Сторон Конвенции совместно с деловыми кругами, многосторонними банками развития, коренными народами и местными общинами, молодежью, неправительственными организациями, местными органами управления и женщинами, действующими сообща во имя достижения общей цели. Он уверен, что, будучи студентами, участники работали над «групповыми проектами» и что, возможно, теперь они благодарны своим учителям за этот опыт. Во многих отношениях они готовили их к гораздо более масштабному и неотложному глобальному групповому проекту. Студентами они научились совместной работе, и во многом продолжают учиться и сейчас. Он выразил уверенность в том, что в ближайшие дни они соберутся вместе, либо в ходе очного совещания, либо в онлайн-режиме, либо в сочетании обоих вариантов, чтобы разработать эффективную и амбициозную глобальную рамочную программу в области биоразнообразия на период после 2020 года.

117. После открытия сессии г-н Зедан предложил Председателю Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям г-ну Эсикио Бенитесу Диасу (Мексика) и Председателю Вспомогательного органа по осуществлению г-же Шарлотте Сёрквист (Швеция) выполнять функции председателей совместной сессии.

118. Председатель Вспомогательного органа по осуществлению поблагодарила г-на Зедана за открытие сессии и заявила, что она и Председатель Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям заслушают заявления региональных групп, ряд заявлений Сторон, а затем заявления основных групп. Сторонам, выступающим от имени своих регионов, следует представить свои заявления в письменном виде с четким указанием того, какая Сторона выступит с заявлением.

119. Со вступительными заявлениями выступили Исполнительный секретарь Конвенции о биологическом разнообразии г-жа Элизабет Марума Мрема и новый Исполнительный директор и Председатель Глобального экологического фонда г-н Карлос Мануэль Родригес.

120. Исполнительный секретарь приветствовала участников совместной специальной сессии и поблагодарила представителя правительства Египта за открытие сессии в качестве Председателя 14-го совещания Конференции Сторон. Она отметила, что настоящее совещание, объединившее участников для обсуждения прогресса в разработке нового глобального соглашения об охране биоразнообразия, проходит в контексте одной из самых серьезных чрезвычайных угроз здоровью людей во всем мире, возникших в современной истории. Эти два кризиса тесно взаимосвязаны, и, несмотря на то что пандемия COVID-19 смогла нарушить повседневную жизнь во всем мире, она

---

<sup>8</sup> [CBD/POST2020/PREP/2/1](#), «Обновленный вариант предварительного проекта глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года» от 17 августа 2020 года.

не подорвет усилия международного сообщества по защите и сохранению биоразнообразия и предотвращению разрушения экосистем. Недавно обновленный предварительный проект олицетворяет очередной важнейший шаг на пути к 15-му совещанию Конференции Сторон. На основе обсуждений, состоявшихся в ходе второй сессии Рабочей группы открытого состава, а также дополнительных представленных материалов сопредседатели подготовили обновленный проект, который обеспечивает контекст для следующего этапа процесса в рамках Вспомогательного органа по осуществлению и Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям. Они дадут пояснения в отношении процесса разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и представят обновленный вариант предварительного проекта. Она выразила уверенность в том, что участники совместной специальной сессии узнают больше о проделанной за последнее время работе, а также поделятся своими ценными соображениями, которые внесут вклад в текущие переговоры.

121. Она также отметила, что г-н Карлос Мануэль Родригес, новый Исполнительный директор и Председатель Глобального экологического фонда (ГЭФ), оказал честь совместной специальной сессии, приняв в ней участие. ГЭФ является финансовым механизмом Конвенции, и его поддержка имеет жизненно важное значение для выполнения любых договоренностей, которые будут достигнуты в ходе 15-го совещания Конференции Сторон. Она поблагодарила его за участие в обсуждении будущего биоразнообразия, а также за то, что он сопровождает их на этом общем пути. Будущее нашего мира и его ресурсов, сохранение его изобилия для будущих поколений зависят от решимости действовать уже сегодня, и она с нетерпением ждет комментариев участников по этому важному вопросу.

122. Г-н Карлос Мануэль Родригес отметил, что в качестве нового Исполнительного директора и Председателя Глобального экологического фонда он прочитал много докладов, в частности доклад группы экспертов по мобилизации ресурсов Конвенции о биологическом разнообразии и пятое издание Глобальной перспективы в области биоразнообразия. Он заявил, что с учетом всей этой информации и в нынешний переломный момент глобальная рамочная программа в области биоразнообразия является наиболее важным планом действий для охраны природы и окружающей среды на глобальном уровне. Совместно со многими участниками он внес вклад в ее обсуждение и разработку, а также в повышение уровня ее амбициозности. Сторонам и другим участникам была предоставлена уникальная возможность и обязанность прийти к единому видению глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и достичь консенсуса в ее отношении на 15-м совещании Конференции Сторон. В качестве участника переговоров и решительного сторонника Конвенции о биологическом разнообразии, он осознает масштабность стоящей перед участниками процесса задачи, однако он уверен, что цель будет достигнута. Хотя он понимает, что предстоят сложные переговоры для достижения договоренности о более высоком уровне амбициозности этой рамочной программы, ни у кого не вызовет удивления его твердая убежденность в том, что вопрос о мобилизации ресурсов должен быть решен надлежащим образом, если мы хотим достичь более высокого уровня амбициозности. После ознакомления с пятым изданием Глобальной перспективы в области биоразнообразия он пришел к выводу о том, что один из основных вызовов представляет эффективная мобилизация ресурсов, четыре ключевых элемента которой, как он надеется, будут учитывать участники переговоров. К ним относятся необходимость увеличения объема помощи на цели сохранения биоразнообразия; более эффективное и результативное привлечение внутренних ресурсов на национальном уровне; серьезные усилия по устранению вредных стимулов и инвестиций финансового сектора, что резко сократит потребность в привлечении новых внутренних ресурсов; и, наконец, создание функционального, надежного, четкого и эффективного механизма финансовой отчетности и мониторинга. В качестве Исполнительного директора ГЭФ, являющегося финансовым механизмом Конвенции, он обязуется делать все от него зависящее для оказания поддержки Сторонам в их усилиях по осуществлению договоренностей и мер, согласованных в рамках Конвенции. Глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года наряду с Парижским соглашением ляжет в основу программной стратегии следующего этапа

ГЭФ. В заключение он подтвердил свою поддержку Конвенции о биологическом разнообразии и выразил надежду на расширение взаимодействия с секретариатом и Сторонами в интересах осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года.

## **ПУНКТ 2. ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ОБНОВЛЕННОГО ВАРИАНТА ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО ПРОЕКТА ГЛОБАЛЬНОЙ РАМОЧНОЙ ПРОГРАММЫ В ОБЛАСТИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ НА ПЕРИОД ПОСЛЕ 2020 ГОДА**

123. Председатель Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям предложил сопредседателям Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года г-ну Франсису Огвалю (Уганда) и г-ну Базилию ван Хавре (Канада) представить совместной специальной сессии обновленную информацию о процессе разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и обновленный вариант предварительного проекта ее текста<sup>9</sup>.

### **Выступления сопредседателей Рабочей группы**

124. Г-н Огваль рассказал о планировании процесса разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, о предположениях, положенных в основу планирования, и о роли вспомогательных органов Конвенции и Рабочей группы открытого состава в этом процессе. Кроме того, он дал пояснения в отношении основных рекомендаций второго совещания Рабочей группы открытого состава, а также обновленного предварительного проекта и дополнительных элементов, которые сопредседатели рассмотрят в ходе подготовки пересмотренного проекта (проект 1.0), который впоследствии будет представлен 15-му совещанию Конференции Сторон в следующем году в Куньмине (Китай). Рабочая группа открытого состава рекомендовала Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям предоставлять научные консультации, а Вспомогательному органу по осуществлению – рекомендации по вопросам осуществления, в том числе в отношении мобилизации ресурсов, развития потенциала, создания благоприятных условий, управления знаниями и информационно-разъяснительной работы. Исключительной прерогативой Рабочей группы будет проведение переговоров в отношении целей и задач проекта 1.0, который будет подготовлен до ее третьего совещания.

125. В этом проекте будут отражены итоги двух первых совещаний Рабочей группы открытого состава, Рабочей группы по осуществлению статьи 8j) и соответствующих положений Конвенции, 23-го и 24-го совещаний Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и третьего совещания Вспомогательного органа по осуществлению, а также все письменные материалы, полученные до 24 февраля 2020 года и выводы всех прошедших тематических консультаций. Затем он представил схему, иллюстрирующую этот процесс, который теперь включает новый элемент – цифровую информацию о последовательностях, который будет рассматриваться Рабочей группой открытого состава на ее третьем совещании.

126. Предварительный проект<sup>10</sup> был обновлен с учетом обсуждений, состоявшихся на втором совещании Рабочей группы открытого состава, по итогам которых рекомендовалось объединить первые три цели, сократить четвертую цель, добавить новую цель, касающуюся средств осуществления, и дополнить каждую промежуточными целями. В ходе этих обсуждений стало очевидно, что существует потребность в задаче, посвященной сохранению видов, в связи с чем была добавлена такая задача. Разделы с E по H были переформулированы и стали разделами с F по I, были добавлены промежуточные цели для отслеживания того, был ли в принципе

<sup>9</sup> С выступлением сопредседателей можно ознакомиться по адресу: <https://www.cbd.int/conferences/sbstta24-sbi3-prep/sbstta-sbi-ss-01/documents>.

<sup>10</sup> Более ранняя версия предварительного проекта от 6 января 2020 года представлена в документе [CBD/WG2020/2/3](#).

достигнут какой-либо прогресс, и оценки, являются ли ориентированные на конкретные действия задачи подходящими инструментами для реализации Концепции на период до 2050 года «Жизнь в гармонии с природой». Таким образом в обновленном предварительном проекте новая цель А объединяет в себе предыдущие цели с А по С и имеет две промежуточные цели на период до 2030 года; предыдущая цель D была сокращена и стала новой целью В, которая также имеет две промежуточные цели на период до 2030 года; предыдущая цель E была сокращена и стала новой целью С, одна из промежуточных целей которой отражает прежнее название цели; и добавлена новая цель D с двумя промежуточными целями на период до 2030 года.

127. Далее г-н Базиль ван Хавре пояснил основные поправки, внесенные в пересмотренные задачи в предварительном проекте. В отношении раздела E(a) «Снижение угроз для биоразнообразия» он отметил, что задача 1 содержит те же элементы, однако они были переформулированы, с тем чтобы сделать их более четкими, в задаче 2 было устранено упоминание мер строгой охраны некоторых наземных и морских районов по итогам обсуждений на втором совещании Рабочей группы открытого состава, благодаря которым была также добавлена новая задача 3. Задачи 4 и 5 остались без изменений, а в задаче 6 добавлены показатели сокращения выбросов различных загрязнителей, которые ранее упоминались в задаче. В задаче 7 основное изменение заключалось в устранении количественного выражения усилий по смягчению последствий изменения климата, необходимых для достижения целей Парижского соглашения.

128. В отношении раздела E(b) «Удовлетворение потребностей людей» он отметил, что задача 8 в новой редакции четко ориентирована на виды, а задача 9 теперь включает аквакультуру и лесное хозяйство. С учетом докладов МПБЭУ переформулирована задача 10 и теперь включает все экосистемные услуги, которые ранее не были охвачены. Задача 11 основана на предыдущей формулировке с несколько более широким толкованием, и в целом сохранена предыдущая формулировка задачи 12.

129. В отношении раздела E(c) «Инструменты и решения» он сообщил, что новая задача 15 представляет собой сочетание предыдущих задач 17 и 18, а задача 16 резюмирует предыдущий текст. Он также остановился на разделе F рамочной программы «Механизмы поддержки осуществления программы», который является относительно новым и посвящен вопросам мобилизации достаточного объема ресурсов; развитию потенциала; генерированию, обмену и использованию знаний; а также научно-техническому сотрудничеству, передаче технологий и инновациям. Он обозначил элементы каждой категории и отметил, что формулировка «развитие потенциала» заменила «создание потенциала», с тем чтобы лучше отразить реальную потребность.

130. Он обратил внимание участников на элементы раздела G «Благоприятные условия» и отметил, что участие коренных народов и местных общин является ключевым фактором, особенно в случае охраняемых и сохраняемых районов. Кроме того, важную роль играют гендерное равенство и равенство между поколениями, а также взаимодействие с соответствующими международными процессами и партнерские отношения в целях активизации устойчивой деятельности. Для того чтобы остановить утрату биоразнообразия, необходимы управление, учет проблематики биоразнообразия, участие частного сектора и политическая воля, а также в соответствующих случаях учет и признание прав природы.

131. В заключение он заявил, что элементы раздела H «Ответственность и прозрачность» имеют важное значение для успешного осуществления рамочной программы, которое зависит от всеобъемлющей системы планирования, отчетности и обзора. В соответствующих случаях эта система будет включена в другие процессы и дополнена системами негосударственных субъектов деятельности. Система состоит из трех элементов: планирование на основе национальных стратегий и планов действий, индикаторов и документов по планированию; отчетность посредством национальных и глобальных докладов и подведения итогов с установленным графиком представления отчетности и проведением глобальных оценок; и обзор, включающий глобальный анализ, форумы открытого состава и добровольные углубленные коллегиальные обзоры.



132. Председатель Вспомогательного органа по осуществлению заявила, что Вспомогательный орган на своем третьем совещании обсудит семь пунктов повестки дня, касающихся процесса подготовки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, и, в частности, она отметила три из них: пункт 6 повестки дня, посвященный мобилизации ресурсов и механизму финансирования; пункт 7 повестки дня, касающийся создания потенциала, научно-технического сотрудничества, передачи технологий, управления знаниями и коммуникации; а также пункт 9 повестки дня, посвященный механизмам отчетности, оценки и обзора осуществления. Она выразила надежду на то, что дискуссии в ходе этого совещания внесут вклад в разработку глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, подготовленной Рабочей группой открытого состава, и что итоги третьего совещания Вспомогательного органа по осуществлению позволят дополнить ее элементами, касающимися инструментов поддержки и обзора осуществления.

133. Председатель Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям заявил, что Вспомогательный орган обсудит ряд элементов, которые внесут непосредственный вклад в разработку рамочной программы и будут связаны с процессами на период после 2020 года, и, в частности, с механизмом мониторинга, который позволит отслеживать прогресс в реализации Концепции на период до 2050 года благодаря оценке выполнения задач на период до 2030 года. Механизм мониторинга будет включать такие элементы, как компоненты всех целей и задач, конкретные элементы мониторинга, позволяющие оценивать прогресс по всем компонентам, систему индикаторов и подход в отношении исходных параметров. Вспомогательный орган работает над этим документом, с тем чтобы предоставить сопредседателям Рабочей группы открытого состава необходимую информацию для обсуждения этого вопроса на третьем совещании Рабочей группы. Задача Вспомогательного органа состоит в обеспечении того, что в основу глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года лягут самые передовые научные достижения и знания, а также в поддержке концепции, которая позволит добиться фундаментальных преобразований.

### **Выступления представителей региональных групп, Сторон и основных коалиций организаций гражданского общества**

#### *Европейский союз и его государства-члены*

134. Представитель Европейского союза и его государств-членов выразила соболезнования от имени Европейского союза родным и близким жертв пандемии COVID-19 и сожаления в связи с ее экономическими и социальными последствиями. Глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года должна обеспечить фундаментальные преобразования, необходимые для воплощения в жизнь Концепции на период до 2050 года «Жизнь в гармонии с природой», а 2030 год станет важнейшим промежуточным этапом на этом пути. Все должны активизировать свои усилия и сплотиться вокруг этой рамочной программы. В свете пандемии COVID-19 рамочная программа должна также способствовать снижению риска передачи заболеваний и возникновения пандемий в будущем, а также содействовать благоприятному с экологической точки зрения экономическому и социальному восстановлению. Обновленный предварительный проект является важным шагом на пути к достижению трех целей Конвенции, а также Картахенского и Нагойского протоколов. Уровень амбициозности новой глобальной рамочной программы в области биоразнообразия должен соответствовать или превышать амбициозность Айтинских целевых задач в области биоразнообразия нынешнего Стратегического плана. В связи с этим вызывает беспокойство тот факт, что различные обновленные задачи являются менее амбициозными, чем в их первоначальном варианте. По мере возможности задачи должны соответствовать критериям «СМАРТ». Многие аспекты, имеющие решающее значение для достижения целей и выполнения задач, нашли свое отражение в элементах мониторинга; тем не менее они должны стать неотъемлемой частью рамочной программы. Проблемы сохранения морского и городского биоразнообразия, а также генетического разнообразия пока не охвачены должным образом, и, несмотря на предпринятые попытки отразить вопрос регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, необходимо доработать соответствующие цели, задачи и индикаторы. Амбициозные цели и задачи должны

сопровождаться активными мерами по осуществлению, и она приветствовала новые формулировки обновленного предварительного проекта, касающиеся средств осуществления и укрепления механизмов планирования, мониторинга и обзора, включая механизм повышения амбициозности. НСПДСБ являются основным инструментом осуществления. Была дана высокая оценка широкому подходу к мобилизации ресурсов, включая сокращение или переориентацию ресурсов, наносящих ущерб биоразнообразию, а также генерирование дополнительных ресурсов. Однако эти части рамочной программы нуждаются в дальнейшей доработке. Фундаментальных преобразований можно добиться только при участии других заинтересованных сторон и в сотрудничестве с ними, и следует поощрять усилия, направленные на обеспечение их полного и эффективного участия, в частности коренных народов и местных общин, гражданского общества, женщин и молодежи, научных и деловых кругов. Европейский союз и его государства-члены считают, что для реализации Концепции на период до 2050 года необходим новый подход, предусматривающий активное участие всех заинтересованных сторон и секторов. В связи с этим вопрос учета проблематики биоразнообразия должен быть четко интегрирован в рамочную программу, в том числе в ее цели и задачи. Она приветствовала увязку целей и задач с целями в области устойчивого развития. Для выполнения Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года необходима эффективная глобальная рамочная программа в области биоразнообразия, а также укрепление связей между глобальной рамочной программой в области биоразнообразия и другими соответствующими многосторонними природоохранными соглашениями. Сотрудничество и взаимодействие между Конвенцией и другими международными организациями будет иметь решающее значение для осуществления этой рамочной программы, и эти организации должны принимать активное участие в процессе ее разработки.

*Антигуа и Барбуда от имени государств Латинской Америки и Карибского бассейна*

135. Представитель Антигуа и Барбуды выступила от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна (ГРУЛАК). Она поблагодарила сопредседателей Рабочей группы за их непрерывные усилия по актуализации этого динамичного документа. Устойчивому использованию генетических ресурсов и совместному получению выгод от их применения следует уделять равноценное внимание в рамочной программе, а реализация Концепции на период до 2050 года предполагает ряд задач, включая необходимость поддерживать развитие потенциала и финансовых, людских, институциональных и технических ресурсов на национальном и глобальном уровнях. Она пояснила, что ГРУЛАК по-прежнему решительно поддерживает разработку рамочной программы на период после 2020 года. Регион готов и далее создавать транспарентные, справедливые и благоприятные условия для участия в следующих этапах этого процесса.

136. Оратор подтвердила, что рамочная программа представляет собой амбициозную инициативу, которая будет реализована только в том случае, если мнения всех Сторон будут в полной мере и эффективно отражены. Таким образом, необходимо обеспечить равноценный учет мнений и точек зрения всех регионов. Кроме того, рамочная программа на период после 2020 года должна сохранять определенную степень гибкости, с тем чтобы в ее осуществлении могли полноценно участвовать все соответствующие заинтересованные стороны, включая коренные народы и местные общины, женщин, молодежь и детей, субнациональные правительства, частный сектор и граждан. ГРУЛАК считает, что в этом процессе особенно важно учитывать такие аспекты, как равенство между поколениями, концепцию «Единое здоровье» и подход, обеспечивающий гендерное равенство, а также принимать во внимание точку зрения коренных народов и местных общин.

137. Кроме того, необходимо более углубленно и систематически работать над учетом проблематики биоразнообразия в процессе планирования и управления производственными секторами, а также активизировать усилия по межсекторальной координации, как указано в статье 6 Конвенции. Крайне важно укреплять стратегическую коммуникацию, просвещение и информированность по вопросам биоразнообразия на местном, национальном, региональном и глобальном уровнях в качестве факторов преобразований для жизни в гармонии с природой.

138. Она напомнила всем участникам, что нельзя быть амбициозными «наполовину» и что необходима эффективная рамочная программа для сохранения и устойчивого использования биоразнообразия, а также реальное обязательство по предоставлению и мобилизации ресурсов для ее осуществления. Мобилизация ресурсов является неотъемлемой частью рамочной программы.

139. ГРУЛАК признает целесообразность механизма мониторинга. Однако представленное для коллегиального обзора предложение представляется нереалистичным. Стороны не будут располагать достаточным потенциалом для реализации всего комплекса индикаторов, а для содействия развитию знаний и технологий, необходимых для реализации этих индикаторов, необходим план по созданию потенциала. Механизм мониторинга, осуществления и обзора должен оставаться гибким и включать соответствующие национальные индикаторы, отражающие реалии каждой страны. В связи с этим она рекомендует сосредоточить внимание на методологии выбора основных индикаторов.

*Южная Африка от имени Группы африканских государств*

140. Представитель Уганды зачитала заявление Южной Африки от имени Группы африканских государств, которая выразила признательность сопредседателям Рабочей группы открытого состава и секретариату Конвенции за достигнутые на сегодняшний день результаты. По мнению африканских государств, в процессе разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года следует уделить внимание формулированию глобальных задач, которые могут быть дезагрегированы или адаптированы к региональным, национальным или субнациональным масштабам и выполнены на этих уровнях. В этой связи представитель Африки отметила, что некоторые индикаторы все еще не соответствуют критериям СМАРТ и страны по-прежнему сталкиваются с трудностями в процессе осуществления. Аналогичным образом, при разработке индикаторов для задач следует учитывать возможность их использования в различных масштабах, особенно при рассмотрении вопроса об усовершенствованном механизме отчетности для осуществления рамочной программы. Некоторые пересмотренные цели и задачи, в частности представляющие важное значение для Африки, утратили такие ключевые элементы, как доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод, которые не нашли полного отражения в пересмотренных целях и задачах или соответствующих индикаторах. Три цели Конвенции дополняют друг друга, и вопросу доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод следует уделять равноценное внимание, в связи с чем совместное использование на справедливой и равной основе выгод от применения генетических ресурсов должно быть отражено и всесторонне учитываться в целях и соответствующих индикаторах их элементов. Африка готова к дальнейшему обсуждению этих целей и задач, которое позволит Сторонам согласовать поддающиеся количественной оценке цели и задачи без ущерба для их ключевых элементов. Процесс разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года также обеспечивает Сторонам идеальную платформу для согласования новаторских решений в отношении регулирования совместного использования на справедливой и равной основе выгод, получаемых в результате открытого доступа к цифровой информации о последовательностях в коммерческих целях, наряду с повсеместным признанием неденежных выгод, которые необходимо наращивать и обеспечивать благодаря созданию потенциала и передаче технологий.

141. Устойчивое использование не означает предотвращение использования, а обеспечивает сохранение источников существования бедных и уязвимых слоев населения, которые в большей степени зависят от использования биологических ресурсов и экосистемных услуг, посредством рационального использования этих природных ресурсов. Задачи и индикаторы следует сформулировать таким образом, чтобы признать необходимость не исключать использование, а управлять им на устойчивой основе. Задача 8 сосредоточена на устойчивом управлении, но она также должна включать устойчивое использование, поскольку управление – это всего лишь процесс обеспечения того, чтобы люди могли извлекать выгоду из фактического использования. В задаче 8 следует включить элемент, посвященный сокращению масштабов нищеты. Преобладающее большинство бедных и уязвимых слоев населения зависят от биоразнообразия и экосистемных услуг в качестве способа борьбы с нищетой. Вопрос устойчивого традиционного

использования не отражен в задачах, и этот элемент можно добавить, поскольку он является полезным компонентом в традиционных африканских обществах, способствующим сохранению природы. Системы охраняемых районов имеют жизненно важное значение, поскольку являются заповедниками дикой природы и коридорами для диких животных, а также играют важную роль с точки зрения смягчения последствий изменения климата, туризма и обеспечения занятости. Охраняемые районы должны вносить вклад в решение проблем нищеты соседних с ними общин, и Африка поддерживает дополнение системы охраняемых районов другими эффективными природоохранными мерами на порайонной основе, что будет содействовать выполнению задачи сохранения природы в период после 2020 года.

142. Восстановление играет важную роль для Африки, однако эффективные мероприятия по восстановлению непосредственно зависят от пространственного планирования, а стремление внести новые концепции в рамочную программу могут поставить под угрозу процесс переговоров. Хотя вопрос исходных параметров еще не обсуждался по существу в контексте разработки рамочной программы, высказывались различные варианты и соображения. При этом исходные параметры некоторых задач, в частности, касающихся поддержки усилий в области восстановления и совместного получения выгод и устойчивого использования, требуют тщательного рассмотрения. Африка приветствовала включение средств осуществления в качестве одной из целей рамочной программы, которая обеспечит наличие ресурсов, соответствующих уровню амбициозности глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. В этой связи при рассмотрении задач в области мобилизации ресурсов и их элементов мониторинга необходимо учитывать выводы первого доклада группы экспертов, посвященного оценке и обзору стратегии мобилизации ресурсов, согласно которым эффективность стратегии мобилизации ресурсов носит ограниченный характер, и компонент глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, связанный с мобилизацией ресурсов, должен быть более эффективным и результативным для сокращения существующего разрыва между потребностями в финансировании и доступными ресурсами. На основе стратегии мобилизации ресурсов для выполнения Айтинских целевых задач в области биоразнообразия необходимо разработать ориентированную на конкретные задачи стратегию мобилизации ресурсов с учетом функций и обязанностей, предусмотренных в статье 20 Конвенции. В стратегии должны быть установлены задачи в отношении международных потоков, внутреннего финансирования и взносов частного сектора, а также рекомендоваться политические меры, которые могут принять Стороны для выполнения задач в области мобилизации ресурсов.

*Новая Зеландия от имени Австралии, Исландии, Канады, Монако, Новой Зеландии, Норвегии и Швейцарии*

143. Представитель Новой Зеландии выступила от имени следующих стран, входящих в группу ЮСКАНЗ: Австралии, Исландии, Канады, Монако, Новой Зеландии, Норвегии и Швейцарии. Она заявила, что с выходом пятого издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия стала очевидной суровая реальность задачи, стоящей перед мировым сообществом, и что буквально через несколько дней будет обсуждаться курс на следующее десятилетие и последующий период. Этот процесс начался на 14-м совещании Конференции сторон в Шарм-эш-Шейхе, и даже раньше, когда стало ясно, что Айтинские целевые задачи не будут выполнены. Была достигнута коллективная договоренность о том, что необходимы амбициозные усилия и преобразования и что задача, стоящая перед совместной сессией, заключается в определении амбициозности рамочной программы. Однако в процессе решения этой и без того непростой задачи возникла дополнительная проблема: COVID-19. Все согласятся с тем, что в связи с пандемией COVID-19 процесс разработки рамочной программы продвигается значительно медленнее, чем ожидалось. В этой связи она особо высоко оценила организованные на этой неделе виртуальные сессии в рамках совещаний вспомогательных органов. Несмотря на проблемы, присущие любым начинаниям, они предоставили прекрасную возможность опробовать процедуры и продемонстрировать достигнутые результаты, а также изучить другие варианты продвижения вперед до следующего заключительного совещания Рабочей группы открытого состава. Дополнительное время следует использовать для продолжения этой работы. Соответственно, ее группа поддержит предложения о

проведении дополнительных виртуальных дискуссий и обменов при условии, что в них примут участие все заинтересованные стороны и они будут способствовать прогрессу. В дополнение к эффективной работе, проводимой в рамках официального процесса, оратор призвала Стороны присоединиться к поиску дополнительных решений для проведения неофициальных обсуждений в небольших группах под руководством Сторон по ключевым вопросам рамочной программы на период после 2020 года.

*Грузия от имени региона Центральной и Восточной Европы*

144. Представитель Грузии, выступая от имени региона Центральной и Восточной Европы (ЦВЕ), заявила, что, по мнению ее группы, укрепление связей и сотрудничества является важной предпосылкой для создания эффективной и успешной рамочной программы. Во многих докладах отмечаются беспрецедентные масштабы утраты биоразнообразия, а в пятом издании Глобальной перспективы в области биоразнообразия подчеркивается, что коллективными усилиями Сторонам не удалось выполнить целевые задачи к 2020 году. Несмотря на эти выводы, национальные усилия по достижению национальных целей соответствовали Глобальному стратегическому плану, но также очевидно, что их было недостаточно для решения беспрецедентных проблем. Это является важным предупреждением о том, что для преодоления кризиса исчезновения видов необходимы более решительные и срочные совместные действия. Она подчеркнула важное значение усилий по выполнению обязательств по Конвенции, предпринимаемых на субрегиональном уровне, а также отметила новую модель сотрудничества в интересах стратегического планирования деятельности по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия в рамках региональной Целевой группы по сохранению биоразнообразия Юго-Восточной Европы, являющейся частью региона ЦВЕ. Она заявила, что создание потенциала и мобилизация ресурсов играют важную роль в обеспечении осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и достижения целей на период после 2020 года, и высоко оценила работу группы по мобилизации ресурсов. Она подчеркнула ключевое значение увеличения объема финансирования биоразнообразия из всех источников, но в то же время признала, что при этом крайне важно рационально использовать имеющиеся ресурсы и принимать эффективные меры во избежание будущих расходов. Подготовка Зеленой повестки дня Западных Балкан как части ЦВЕ в рамках Зеленого курса Европейского союза дает уникальную возможность для разработки эффективного регионального инвестиционного плана, ориентированного на создание инклюзивных инструментов сотрудничества в области биоразнообразия, экологически чистой энергии и экологически безопасного экономического восстановления. Очевидно, что механизм мониторинга является важным шагом, способствующим экологически благоприятным результатам в деле сохранения, восстановления и устойчивого использования биоразнообразия. Вместе с тем она также признала, что некоторые страны, возможно, не смогут обеспечить быстрый и эффективный мониторинг достижения новых целей. В этой связи наряду с полным перечнем индикаторов возможно потребуется определить, каким образом такие страны будут отчитываться о результатах достижения новых целей. Для успешного осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия необходимо значительно укрепить процесс осуществления, мониторинга и обзора, но при этом следует также обеспечить, чтобы все Стороны могли выполнять соответствующие требования. Наконец, учитывая, что глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года призвана носить всеобъемлющий характер, необходимо более активно привлекать к процессу разработки другие соглашения, связанные с биоразнообразием, а также многосторонние природоохранные соглашения, и она заинтересовалась, что планируется делать в этом направлении.

*Бутан*

145. Представитель Бутана отметила, что понимает цель расширения площади охраняемых районов и увеличения числа охраняемых видов или экосистем, но при этом заинтересовалась положением стран, которые уже взяли на себя амбициозные обязательства и сталкиваются с трудностями в выполнении. Она привела пример Бутана, где охраняемые районы составляют 50% национальной территории. Кроме того, в соответствии с закрепленным в конституции обязательством лесной покров должен охватывать не менее 60% территории. Каким образом

новые цели будут применяться к странам, которые уже приняли на себя амбициозные обязательства, выполнение которых также требует значительных ресурсов и потенциала? Цели и задачи глобальной рамочной программы в области биоразнообразия должны предусматривать возможность их адаптации в странах, уже принявших на себя амбициозные обязательства, а также оказания им поддержки в сохранении достигнутых результатов. Она также заявила, что наименее развитым и развивающимся странам следует оказывать дополнительную помощь в понимании процесса разработки рамочной программы и участия в нем в целях проведения эффективных переговоров на справедливой основе.

#### *Бразилия*

146. Представитель Бразилии выразил благодарность секретариату за организацию совместной сессии в этот сложный период и отметил, что важно использовать этот импульс и продолжать неофициальные обсуждения по основным приоритетным аспектам глобальной рамочной программы в области биоразнообразия с уделением особого внимания вопросу мобилизации ресурсов. Нынешняя пандемия усугубила и без того значительный разрыв в финансовых возможностях между развитыми и развивающимися странами. Фундаментальные преобразования будут достигнуты только при условии совместной работы стран на основе общей, но дифференцированной ответственности. Это подразумевает не только предоставление соответствующих ресурсов развивающимся странам, но и определение справедливых исходных параметров. В этой связи он приветствовал решение Испании и Португалии о признании важного значения принципа общей, но дифференцированной ответственности. Согласно выводам доклада группы экспертов по мобилизации ресурсов, частному сектору необходимо увеличивать свой вклад, хотя основным предсказуемым источником мобилизации ресурсов по-прежнему останутся взносы развитых стран. Для оказания поддержки местным общинам необходимы инновационные механизмы финансирования, такие как оплата экосистемных услуг. Этот механизм, признанный в решениях Конвенции, может стать эффективным с точки зрения затрат решением проблем и позволит оказывать поддержку местным общинам. Вместе с тем мобилизация ресурсов не должна сосредотачиваться главным образом на проектах в области сохранения и восстановления биоразнообразия в ущерб двум другим целям Конвенции. Все три цели Конвенции должны быть четко отражены в новой рамочной программе, а распределение финансовых ресурсов должно носить сбалансированный характер. Для обеспечения долгосрочных решений по предотвращению утраты биоразнообразия повестка дня на период после 2020 года должна включать вопросы устойчивого использования генетических ресурсов и договоренностей о совместном получении выгод со странами их происхождения. Параллельно с мобилизацией ресурсов необходимо обеспечить соответствующий набор индикаторов, позволяющих измерять достигнутые результаты, и, поскольку представление национальной отчетности зачастую оказывается обременительным для многих развивающихся стран, важно также определить легкодоступные для всех Сторон индикаторы.

#### *Исламская Республика Иран*

147. Представитель Исламской Республики Иран заявил, что Конвенция является соглашением между государствами, признающими роль технологии, в том числе биотехнологии, в сохранении и устойчивом использовании биологического разнообразия. В статье 16 Конвенции договаривающиеся Стороны призываются предоставлять или облегчать развивающимся странам доступ к соответствующим технологиям и их передачу. Доступ к биологическому разнообразию обеспечен в результате принятия Нагойского протокола о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод, и, тем не менее, отсутствует совместное использование выгод в достаточной степени. Не существует протокола, обеспечивающего беспрепятственный и надлежащий доступ развивающихся стран к технологиям, а нынешние программы создания потенциала в рамках Конвенции сосредоточены главным образом на регулировании применения технологий, а не на создании, разработке, доступе и использовании соответствующих технологий. Обновленный предварительный проект в его нынешней форме не соответствует статье 16 Конвенции, и представитель Ирана обратился с официальной просьбой уделить должное внимание материалам и заявлениям Сторон, которые были всесторонне отражены в докладе второго

совещания Рабочей группы<sup>11</sup>. Природа не признает установленных людьми политических границ, и в качестве примера он привел перелетных птиц и нынешнюю пандемию COVID-19, и это далеко не первый и не последний раз, когда болезнь уносит миллионы жизней. Лекарство от этой болезни, вероятно, будет найдено в природе, но это также потребует международного сотрудничества. Неспособность наладить такое сотрудничество незамедлительно скажется на биоразнообразии и на системе здравоохранения на региональном и на глобальном уровнях; санкции, от которых страдает Исламская Республика Иран, направлены не только против Исламской Республики Иран, но и против всего мира. Эти санкции самым негативным образом отразились на национальных планах по сохранению биоразнообразия и предотвращению деградации экосистем, таких как инициативы по борьбе с обезлесением в горных районах и спасению исчезающих видов. Серьезно пострадали все связанные с этим мероприятия, включая научно-технические обмены и получение финансовой поддержки по линии ГЭФ. Исламская Республика Иран открыта для любого сотрудничества в целях доработки обновленного предварительного проекта с учетом озабоченностей, высказанных некоторыми странами, в том числе Ираном.

*Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии*

148. Представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии в полной мере осознает непростую задачу поддержания динамики в разработке амбициозной и несущей преобразования глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. Несмотря на трудности и неопределенность, вызванные нынешней пандемией COVID-19, она надеется, что проводимая в этом году Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций и организованный в ее рамках Саммит по биоразнообразию придадут процессу новый импульс. Пятое издание Глобальной перспективы в области биоразнообразия дает объективную и неутешительную оценку: ни одна из Айтинских целей в области биоразнообразия не была достигнута в полной мере. Хотя еще не поздно принять соответствующие меры, следует действовать решительно, чтобы изменить кривую утраты биоразнообразия, вывести природу на путь восстановления и добиться необходимых фундаментальных преобразований. Обновленный предварительный проект представляет хорошую основу для работы, поскольку в нем более четко обозначена структура целей и задач. Опираясь на него, следует устранить дублирование между некоторыми целями, промежуточными целями и задачами; уделить больше внимания проблемам океана; и обеспечить, чтобы цели были амбициозными, фактологически обоснованными и поддающимися измерению, но в то же время четкими и простыми для понимания, с тем чтобы они служили катализатором действий для всех слоев общества. Однако достижения согласия в отношении амбициозных целей и задач недостаточно. Они должны также подкрепляться транспарентным механизмом мониторинга, отчетности и обзора, который способствует совершенствованию системы подотчетности, стимулирует амбициозность и обеспечивает осуществление, а также мобилизацией ресурсов из всех источников, соответствующих масштабам проблемы. Правительство ее страны обеспокоено тем, что остается проделать еще много работы по этим и другим важнейшим вопросам, которые тесно взаимосвязаны. Она предложила всем участникам творчески подойти к поиску путей достижения прогресса в выработке общей позиции и конкретных предложений по этим вопросам. Во избежание дальнейших задержек с осуществлением к 15-му совещанию Конференции Сторон должна быть готова полная версия текста. Политические повестки дня в области биоразнообразия, изменения климата и устойчивого развития во многом совпадают и взаимосвязаны, и, в качестве одного из организаторов 26-го совещания Конференции Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, ее правительство твердо намерено обеспечить природе центральную роль в борьбе с изменением климата.

---

<sup>11</sup> [CBD/WG2020/2/4](#); страницы с предложенными формулировками «Задачи 15, предложенной в предварительном проекте» (в отношении ресурсов, включая развитие потенциала) и «Задачи 16, предложенной в предварительном проекте» (в отношении биотехнологии); номера задач указаны в соответствии с предварительным проектом, опубликованным в январе 2020 года.

*Международный форум коренных народов по биоразнообразию*

149. Представитель Международного форума коренных народов по биоразнообразию подтвердил глобальную приверженность сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия в качестве гарантии продолжения жизни на планете. Биологическое и культурное разнообразие, т.е. стратегический союз между природой, культурой и коренными народами, должен служить сквозным ориентиром для всех направлений деятельности новой глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. Это стало бы наилучшим стимулом для коренных народов и местных общин, которые сохраняют и берегут на своих землях, территориях и в водоемах значительную часть наземного биоразнообразия на основе их собственных норм обычного права в области использования биологических ресурсов и управления ими, которые позволяют им поддерживать свой образ жизни и удовлетворять потребности на устойчивой основе и в гармонии с природой. Сохранение и традиционные знания были обозначены в числе ключевых тезисов Доклада о глобальной оценке биоразнообразия и экосистемных услуг Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам, в котором отмечается, что значительная часть диких и одомашненных видов животных нашей планеты продолжают существовать в районах, которые традиционно находятся в распоряжении, собственности, пользовании коренных народов и местных общин или заняты ими. Это объясняется знаниями коренных народов и местных общин, а также тем, что в этих обществах существуют системы рационального использования и управления ресурсами, основанные на их традиционных знаниях. Поэтому необходимо признавать, возрождать и поддерживать эти традиционные методы, с тем чтобы знания могли передаваться из поколения в поколение в интересах сохранения биологического разнообразия. Создание стратегических альянсов между коренными народами и местными общинами и Сторонами имеет важное значение для полноценного признания устойчивого использования биоразнообразия на основе обычая, и он высоко оценил тот факт, что в обновленном предварительном проекте их участие обозначено в качестве одного из факторов, содействующих осуществлению глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, что должно быть четко отражено в ее задачах и индикаторах. Это позволит реализовать Концепцию на период до 2050 года «Жизнь в гармонии с природой», и коренные народы и местные общины обязуются внести свой вклад в этом направлении в рамках тех механизмов, которые были приняты для решения волнующих их проблем, связанных с их основными правами. Миссия на период до 2030 года и цели на периоды до 2030 года и до 2050 года должны отражать и признавать совместную эволюцию био-культурного разнообразия и их неразрывные связи, о которых говорится в Шарм-эш-Шейхской декларации о природе и культуре. Он настоятельно призвал к тому, чтобы ранее представленные МФКНБ предложения и замечания относительно целей, задач и индикаторов новой глобальной рамочной программы на период после 2020 года были приняты во внимание в качестве практических примеров взаимодействия в интересах сохранения и устойчивого использования биоразнообразия.

*Глобальная сеть молодежи в защиту биоразнообразия*

150. Представитель Глобальной сети молодежи в защиту биоразнообразия (ГСМЗБ) заявил, что глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года должна вести к достижению общесистемных фундаментальных преобразований во всех сферах жизни общества в целях преодоления кризиса в области биоразнообразия и достижения цели «Жизнь в гармонии с природой». Это очень амбициозная концепция, и для ее реализации необходим радикальный сдвиг в системах ценностей и поведении. Если цели и задачи не будут охватывать основные факторы утраты биоразнообразия, то провал в выполнении Айтинских целевых задач в области биоразнообразия повторится в 2030 году. В свете обострения пандемии переход к практике проведения совещаний в режиме онлайн вполне логичен, однако следует понимать, что не все имеют доступ к цифровым технологиям, а разработка рамочной программы должна осуществляться на основе инклюзивного подхода, обеспечивающего широкое участие. Большинство сельских общин, коренных народов и молодежных сообществ не имеют доступа к интернету или средств для подключения к интернету и будут исключены из этого процесса. Что



касается непосредственно рамочной программы, то некоторые приоритеты молодежи пока не учтены должным образом. Решающее значение для реализации Концепции на период до 2050 года имеет преобразующее обучение. Оно заслуживает выделения в отдельную задачу, и ГСМЗБ поддержала предложенный текст задачи, касающейся преобразующего обучения по вопросам биологического и культурного разнообразия, языков, устойчивого развития и наследия. Хотя права человека имеют решающее значение и должны быть отражены в ряде целей, в настоящее время они зависят от национальных условий. Было внесено конкретное предложение о добавлении в рамочную программу новой задачи, посвященной оказанию поддержки и защите лиц и групп, стоящих на переднем крае защиты биоразнообразия и прав человека и в этой связи подвергающихся наибольшему риску. ГСМЗБ решительно поддерживает это предложение. Невозможно переоценить важное значение экосистемных услуг и биоразнообразия для осуществления прав человека в полном объеме. Биоразнообразие во всем мире уничтожается беспрецедентными темпами, что имеет серьезные и далеко идущие последствия для благополучия человека. Глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года, основанная на правозащитном подходе, будет способствовать пониманию настоятельной необходимости защиты биоразнообразия и обеспечивать согласованность политики. Наконец, равенство между поколениями является основополагающим принципом всех обществ, и необходимо добиваться справедливости как между поколениями, так и между представителями одного поколения. В связи с этим ГСМЗБ с удовлетворением отмечает, что в обновленном предварительном проекте этот принцип включен в число благоприятных условий, однако его представитель также подчеркнул, что принцип должен быть отражен в целях и задачах наряду с такими важнейшими принципами, как участие коренных народов и местных общин, гендерное равенство, права природы и участие всех соответствующих заинтересованных сторон.

#### *Совет женщин КБР*

151. Представитель Совета женщин КБР отметила, что в 2020 году отмечается 70-летие Всеобщей декларации прав человека, 25-летие принятия Пекинской декларации и Платформы действий и 10-летие принятия Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов. Она выразила обеспокоенность в связи с тем, что в обновленном предварительном проекте глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года не были учтены многие замечания в поддержку всестороннего учета гендерной проблематики, в том числе предложение о разработке отдельной задачи, посвященной гендерным вопросам. Правам, роли и вкладу женщин, а также коренных народов, местных общин и молодежи в рамочной программе не хватает амбициозности, необходимой для обращения вспять процесса утраты биоразнообразия и обеспечения процветания как людей, так и природы. Очевидно, что необходимо также интегрировать подход, основанный на правах человека. Пятое издание Глобальной перспективы в области биоразнообразия наглядно демонстрирует системный провал в выполнении Айтинских целевых задач в области биоразнообразия и то, что традиционные, не инклюзивные подходы к сохранению не смогли остановить утрату биоразнообразия. Чтобы это снова не повторилось, рамочная программа должна предполагать решительные меры и механизмы по обеспечению инклюзивного и справедливого управления биоразнообразием на местном, субнациональном, национальном, региональном и глобальном уровнях и ужесточение требований в отношении представления докладов и подотчетности Сторон. Инклюзивное управление подразумевает гендерно-ориентированное, справедливое, межпоколенческое, межкультурное, всемерное, эффективное и конструктивное участие коренных народов и местных общин, женщин и других маргинализированных и уязвимых групп в процессах принятия решений, планирования, осуществления, отчетности и оценки результатов глобальной рамочной программы в области биоразнообразия. Программа должна обеспечить, чтобы все вредные стимулы и другие инвестиции были переориентированы от проектов и секторов, наносящих ущерб биоразнообразию, на управление коренными народами и местными общинами, учитывающее гендерные аспекты, с тем чтобы решить важнейшие задачи переходного периода, отраженные во втором издании Местных перспектив в области биоразнообразия, в интересах системных и культурных преобразований, необходимых для достижения конечной цели – жизни в гармонии с

природой. Она призвала Стороны изучить доклад Тематического семинара по правам человека как благоприятного условия реализации глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и отразить его выводы при подготовке следующего варианта глобальной рамочной программы в области биоразнообразия.

*Субнациональные и местные органы власти*

152. Представитель субнациональных и местных органов власти, выступая от имени консультативного комитета по субнациональным органам власти и биоразнообразию, напомнил об Эдинбургском процессе для субнациональных и местных органов власти по разработке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, который осуществлялся под руководством правительства Шотландии. В процессе приняли участие субнациональные и местные органы власти, которые глубоко обеспокоены воздействием утраты биоразнообразия и изменения климата на источники жизнеобеспечения и общины. Этот процесс, а также Эдинбургская декларация были очень содержательными, поскольку позволили участникам увидеть результаты выполнения десятилетнего Плана действий субнациональных органов власти, городов и других местных органов власти в области биоразнообразия на 2011-2020 годы. Субнациональные и местные органы власти решительно поддерживают призыв к действиям, содержащийся в Декларации, и готовы ответить на вызовы, возникающие в процессе разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и преодоления разрушительных последствий глобальной пандемии COVID-19. Он призвал Стороны принять обновленное решение [X/22](#) и отвести более амбициозную роль осуществлению глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года на субнациональном и местном уровнях. Субнациональные и местные органы власти должны реализовать свой коллективный потенциал, и он призвал Стороны обратиться к своим субнациональным и региональным органам власти и предложить им присоединиться к этим усилиям. Единственный способ реализации Концепции «Жизнь в гармонии с природой» заключается в том, чтобы работать сообща над достижением необходимых фундаментальных преобразований.

*Альянс КБР*

153. Представитель Альянса КБР выразил солидарность со всеми, кто пострадал от мировой пандемии COVID-19, и обратился с глобальным призывом остановить экоцид, вызванный пожарами по всему миру, которые в большинстве случаев являются результатом проводимой правительствами политики. Он выразил обеспокоенность в связи с тем, что Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям не будет предоставлено право дать рекомендации относительно целей и задач глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, при том, что это соответствует его мандату. Хотя он понимает необходимость избегать неясности в формулировках, ему непонятно, почему не будет места научным, техническим и технологическим консультациям. Обновленный предварительный проект недостаточно проработан для решения проблем и не учитывает коренные причины утраты биоразнообразия. Несмотря на то, что задачам и целям уделено большое внимание, если они останутся добровольными, в будущем не следует ожидать значительных изменений. Вместо этого следует сделать акцент на создании благоприятных условий и эффективного механизма соблюдения для обеспечения осуществления. Новый проект содержит значительно более слабые формулировки, касающиеся коренных народов и местных общин, и не соответствует Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов. Мобилизация ресурсов будет иметь мало смысла, если правительства продолжат инвестировать средства в субсидии, налоговые стимулы, инфраструктуру и другие проекты, наносящие ущерб биоразнообразию, вместо того чтобы отказываться от таких инвестиций и перенаправлять это финансирование; переориентация вредных стимулов должна стать абсолютным приоритетом для Сторон Конвенции. Концепция решений, основанных на природных процессах, не исследована до конца и может подорвать устоявшийся экосистемный подход. Энтузиазм в отношении решений, основанных на природных процессах, используется сторонниками ископаемого топлива, поскольку позволяет выплачивать компенсации и продолжать выбросы вместо того, чтобы устранять коренные причины утраты

биоразнообразия. В заключение он предложил включить в глобальную рамочную программу в области биоразнообразия на период после 2020 года подход, ориентированный на «благополучие каждого», в рамках которого будут учитываться взаимосвязи между человеком, животными и природой с тем, чтобы не ограничиваться лишь вопросами охраны здоровья человека.

### **Выступление представителя Группы по рациональному природопользованию Организации Объединенных Наций**

154. Представитель Группы по рациональному природопользованию Организации Объединенных Наций сообщил, что по просьбе сопредседателей Рабочей группы открытого состава старшие должностные лица этой группы провели совещание по вопросу налаживания межучрежденческого консультативного процесса, охватывающего 51 учреждение в целях обеспечения вклада со стороны системы Организации Объединенных Наций. По итогам консультативного процесса было подготовлено два документа в поддержку разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, которые были представлены Рабочей группе открытого состава. Был также подготовлен доклад с описанием подхода системы Организации Объединенных Наций, который в настоящее время находится на заключительных этапах одобрения Генеральным секретарем и будет представлен на заседании Генеральной Ассамблеи в конце месяца. В докладе представлена информация 51 учреждения об актуальности вопросов биоразнообразия для их действующих мандатов, а также для их текущей деятельности и программ, в нем также рассматривается роль, которую члены Группы по рациональному природопользованию могут играть в оказании поддержки государствам – членам Организации Объединенных Наций, и вопрос о том, каким образом их деятельность может способствовать устранению прямых и косвенных факторов утраты биоразнообразия в рамках их мандатов в соответствии с Повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года. Доклад также содержит заявления высокого уровня глав 51 учреждения, в которых они обязались оказывать поддержку государствам-членам в осуществлении глобальной рамочной программы в области биоразнообразия. Будучи обеспокоенными негативными тенденциями в области биоразнообразия и очевидной необходимостью изменения взаимоотношений человечества с природой, эти учреждения согласовали ряд мер в поддержку государств-членов в период 2021-2030 годов, включая развитие их потенциала остановить процесс утраты биоразнообразия; поддержку устойчивого использования; улучшение состояния биоразнообразия благодаря стратегиям и программам; создание надежных коалиций в поддержку биоразнообразия; учет проблематики биоразнообразия в деятельности Организации Объединенных Наций; и повышение согласованности и контроля мер в области биоразнообразия.

### **Ответ сопредседателей Рабочей группы**

155. Г-н ван Хавре отметил, что, несомненно, процесс вызвал большой интерес, и поблагодарил участников за их выступления. Одна из ключевых идей заключается в том, что необходимо больше пространства для диалога; и сопредседатели будут работать совместно с бюро и Председателем Конференции Сторон, с тем чтобы удовлетворить этот запрос. Он также обратил внимание совещания на предстоящий форум заинтересованных сторон.

156. Г-н Огваль также поблагодарил участников за их конструктивные замечания в отношении обновленного предварительного проекта. Эти замечания имеют важное значение, поскольку Рабочая группа открытого состава разрабатывает рамочную программу, которая будет служить руководством для их действий в течение следующих тридцати лет.

### **Подведение итогов Председателем Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям**

157. Председатель Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям заявил, что настоящие обсуждения представляют критический этап разработки конкретных элементов глобальной рамочной программы в области биоразнообразия. Важно обстоятельно и конструктивно обсудить этот вопрос в рамках Вспомогательного органа, с тем чтобы предоставить Сторонам содержательные рекомендации для дискуссии на третьем

совещании Рабочей группы открытого состава. Он предложил всем участникам принимать активное участие в дискуссиях Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и представлять наиболее актуальные научные и технические, а не политические рекомендации. Всеобъемлющая и эффективная система мониторинга, включающая индикаторы различных уровней и упрощающая представление национальной отчетности, в качестве части этой рамочной программы будет играть важнейшую роль и заложит основу для будущего осуществления и отчетности. Он надеется, что обсуждения в ходе 24-го совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям будут интересными, содержательными, конструктивными и конкретными.

### **Заявление нового Председателя Конференции Сторон**

158. Представитель Китая заявил, что для него большая честь представлять на нынешней специальной совместной сессии Председателя 15-го совещания Конференции Сторон, и выразил признательность Египту в качестве Председателя Конференции Сторон и секретариату за продуманную организацию сессии. Пятое издание Глобальной перспективы в области биоразнообразия служит напоминанием о том, что проводимая работа имеет важнейшее значение для обращения вспять процесса утраты биоразнообразия на глобальном уровне. Обновленный вариант предварительного проекта предоставил возможность для углубленного обмена мнениями, и Китай приветствует новый вариант текста и считает, что в процессе консультаций был достигнут значительный прогресс. В Китае более 25 % территории составляют охраняемые районы, и страна твердо поддерживает многосторонний подход и всегда активно участвовала в многостороннем процессе в области биоразнообразия и содействовала ему. Он надеется на совместную работу со всеми Сторонами в целях сбалансированного достижения трех целей Конвенции о биологическом разнообразии на основе принципов справедливости, транспарентности и подхода на основе инициативы стран, а также посредством разработки сбалансированной, практичной и эффективной глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года в интересах создания более справедливой системы управления биоразнообразием. В рамках 75-й сессии Генеральной Ассамблеи 30 сентября 2020 года пройдет Саммит по биоразнообразию. Китай также проведет 24 сентября 2020 года онлайн-круглый стол на уровне министров в целях дальнейшего укрепления консенсуса между Сторонами. Он выразил надежду на то, что эти усилия станут важным шагом в глобальном процессе сохранения биоразнообразия. В заключение он поблагодарил международное сообщество за поддержку, оказанную Китаю в подготовке 15-го совещания Конференции Сторон, и отметил, что Китай с нетерпением ожидает встречи с участниками в Куньмине в ближайшее время.

### **ПУНКТ 3. ЗАКРЫТИЕ СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ**

159. Председатель Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям отметил, что четырехдневные пробные виртуальные сессии дали возможность протестировать новую платформу в случае будущей необходимости. Вместе с Председателем Вспомогательного органа по осуществлению он выразил признательность за неослабевающий интерес к трем специальным сессиям и за усилия, предпринятые для участия в этих совещаниях, несмотря на сопутствующие трудности.

160. После традиционного обмена любезностями специальная совместная виртуальная сессия Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и Вспомогательного органа по осуществлению была закрыта в пятницу 18 сентября 2020 года в 9 часов 10 минут.